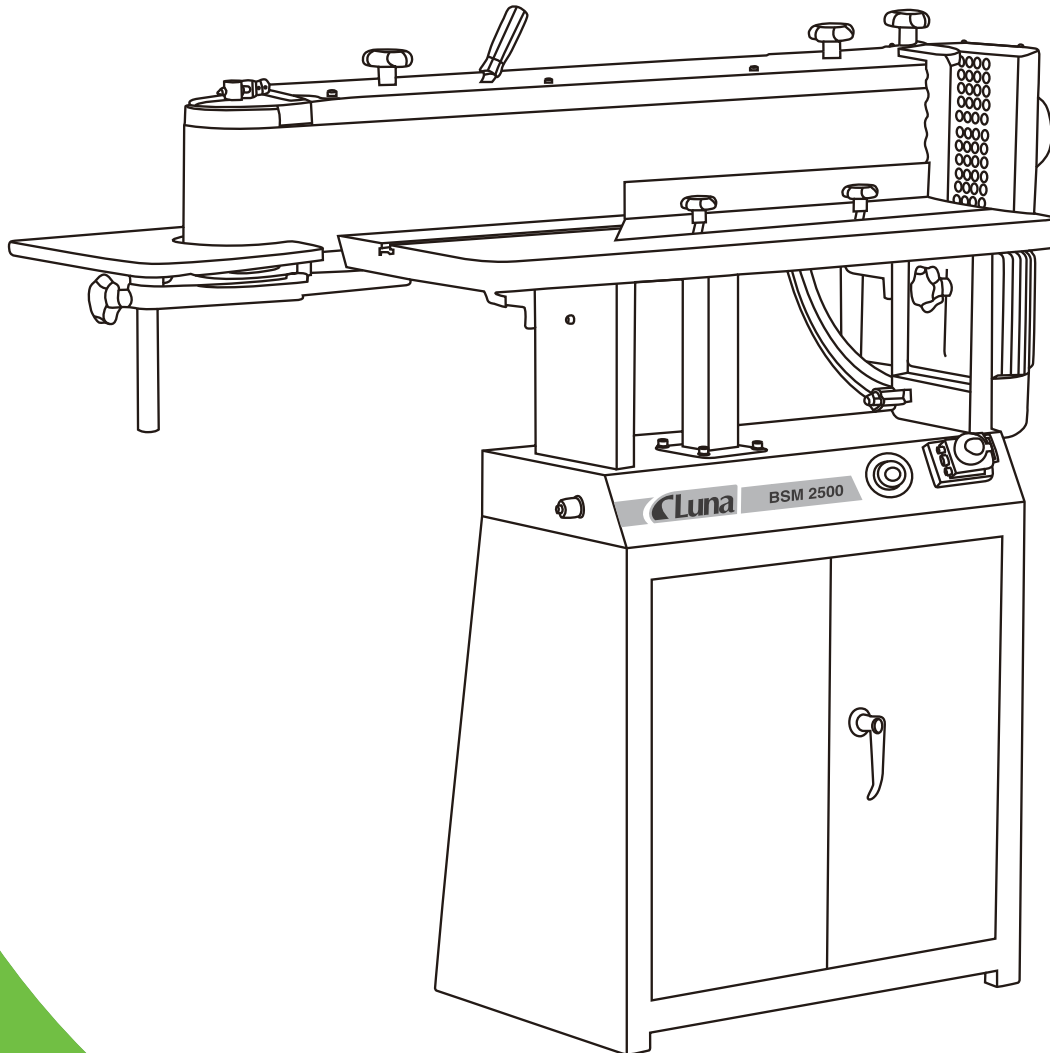




# Slipmaskin Sander machine

**BSM 2500**



**21261-0100**

**Luna**



<b>Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)</b> .....	<b>5</b>
<b>Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene)</b> .....	<b>9</b>
<b>Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)</b> .....	<b>13</b>
<b>Danska (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</b> .....	<b>17</b>
<b>Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)</b> .....	<b>21</b>
<b>English ( Original instructions )</b> .....	<b>25</b>
<b>Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)</b> .....	<b>29</b>
<b>Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)</b> .....	<b>33</b>
<b>Polski (Łumaczenie instrukcji oryginalnej)</b> .....	<b>37</b>



## SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

### VIKTIGT!

**LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN  
ORDENTLIGT OCH TA TILL DIG  
INFORMATIONEN.**

**ANVÄND BRUKSANVISNINGEN FÖR ATT  
BEKANTA DIG MED MASKINEN, HUR  
DEN SKA ANVÄNDAS PÅ RÄTT SÄTT  
OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA.**



## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### VARNING!

FÖR DIN EGEN SÄKERHET – läs noggrant igenom bruksanvisningen innan slipmaskinen tas i bruk.

1. Använd skyddsglasögon.
2. Stöd arbetsstycket med ett bakslagsstopp eller ett arbetsbord.
  1. HÅLL SKYDDEN PÅ PLATS och se till att de är hela och fungerar.
  2. AVLÄGSNA JUSTERINGSVERKTYG OCH NYCKLAR. Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och justeringsverktyg är avlägsnade från maskinen innan den slås på.
  3. HÅLL ARBETSPLATSEN REN. Belamrade utrymmen och bänkar inbjuder till olyckor.
  4. ANVÄNDS INTE I FARLIGA MILJÖER. Använd inte eldrivna maskiner i fuktiga eller i våta miljöer, eller utsätt dem för regn. Håll arbetsplatsen väl upplyst.
  5. HÅLL BARN PÅ AVSTÅND. Håll besökare på säkert avstånd från arbetsplatsen.
  6. SE TILL ATT VERKSTADEN ÄR BARN-SÄKER med hänglås, huvudströmombrytare, eller genom att flytta bort startnycklarna.
  7. FORCERA INTE MASKINEN. Den kommer att fungera mycket bättre och säkrare i den takt den är avsedd för.
  8. ANVÄND RÄTT VERKTYG. Forcera inte maskinen eller tillbehör för att göra ett arbete som den inte var avsedd för.

9. BÄR LÄMPLIG KLÄDSEL. Använd inte löst hängande klädsel, handskar, halsband, ringar, armband eller andra smycken som kan fastna i rörliga delar. Halkskyddade skor rekommenderas. Använd skyddande hårnät för att hålla upp långt hår. Undantag: hänvisningen till handskar kan bortses från när det gäller instruktioner för en slipmaskin.
10. ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON. Använd också ansikts- eller andningsmask om sliparbetet dammar. Vanliga glasögon är bara för syns skull, de är INTE skyddsglasögon.
11. SÄTT FAST ARBETSSTYCKET. Använd tvingar eller hjälpmedel för att hålla fast arbetsstycket vid arbete. Det är säkrare än att använda dina händer och det friställer båda händerna till att sköta maskinen.
12. STRÄCK DIG INTE ÖVER. Stå stadigt med fötterna och håll balansen hela tiden.
13. UNDERHÅLL MASKINEN VARSAMT. Håll verktygen vassa och rena för bra och säker drift. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.
14. KOPPLA UR MASKINEN innan service, vid byte av tillbehör, såsom blad, handtag, slipband och liknande.
15. UNDVIK ATT MASKINEN STARTAS AV MISSTAG. Se till att startknappen är frånslagen, i OFF-läge, innan maskinen ansluts till elnätet.
16. ANVÄND ENBART REKOMMENDERADE TILLBEHÖR. Följ bruksanvisningen för rekommenderade tillbehör. Det kan medföra risk för personolyckor att inte använda rekommenderade tillbehör.
17. TÅ ALDRIG PÅ MASKINEN. Skulle maskinen tippa över, eller någon komma i kontakt med slipverktyget, kan allvarlig skada uppstå.
18. KONTROLLERA SKADADE DELAR. Innan maskinen används igen, måste skydd eller annan skadad del kontrolleras, för att man ska kunna försäkra sig om att den fungerar som den ska och även inställningen av lösa, sammanfogade eller rörliga och trasiga delar, fästen eller andra detaljer som skulle kunna påverka hela driften. Ett skadat skydd eller annan skadad detalj måste lagas ordentligt eller bytas ut.
19. RIKTNINGEN FÖR MATNINGEN. Mata arbetsstycket in i bladet eller slipen endast i bladets eller slipens rotationsriktning.
20. LÅT ALDRIG EN PÅSLAGEN MASKINEN STÅ UTAN UPSIKT. STÄNG AV STRÖMMEN. Lämna inte maskinen förrän den är helt stillastående.

## TEKNISK DATA

Max. putslängd.....mm	900
Slipbandsdimension.....mm	150x2515
Bandhastighet..... m/sek	16
Arbets höjd.....mm	950
Bordsstorlek, fast putsbord.....mm	840x303
Höjdomställning.....mm	80
Bordsstorlek ändbord (lutbar 45°) ...mm	300x250
Motoreffekt..... kW	2,2
Motorspänning..... V	400 3-fas
Anslutningsstos Ø.....mm	100
Ljudnivå.....dB (A)	90

## A. INSTRUKTIONER FÖR JORDNING

1. Alla verktyg med kabelförsedd jordning: Vid ett uppkommet fel eller skada ombesörjer jordningen minsta motståndets väg för strömmen för att minska risken för chock. Denna maskin är utrustad med en el-kabel som är försedd med en jordad ledare och en jordad stickkontakt. Stickkontakten måste vara inkopplad i passande uttag som är rätt installerat och jordat enligt lokala normer och föreskrifter. Utför inga förändringar på stickkontakten som medföljer – om den inte passar i el-uttaget - låt en behörig elektriker installera ett lämpligt el-uttag. Ottillbörlig anslutning av utrustningens jordade ledare kan medföra risk för chock. Ledare som har en yttre ytisolering vilken är grön/gul, är utrustningens jordade ledare. Om reparation eller byte av el-kabeln eller stickkontakten är nödvändig får inte utrustningens jordade ledare kopplas till strömförande slutledning. Konsultera med en behörig elektriker eller servicepersonal om du inte helt förstår instruktionerna för jordning, eller om du är det minsta osäker på om maskinen har rätt jordning. Använd endast förlängningskabel med treledare, som har jordad stickkontakt och en hona som motsvarar maskinens stickkontakt. Reparera eller byt ut skadade eller slitna el-kablar omedelbart.
2. Stickkontakten och likaså förlängningen måste vara kopplad till en permanent jordning såsom en lämplig jordad el-uttagsdosa.
3. Maskin med kabelförsedd jordning avsedd för användning i en strömförsörjningskrets som har ett nominellt värde mellan 150-250V-1Ph/440V-3Hp. Kontrollera att maskinen är kopplad till ett el-uttag som har samma konfiguration som stickkontakten. Om maskinen måste kopplas om för användning i en annan typ av elektrisk krets måste omkopplingen utföras av en behörig servicepersonal; och efter omkopplingen måste maskinen uppnå de lokala normerna och föreskrifterna.

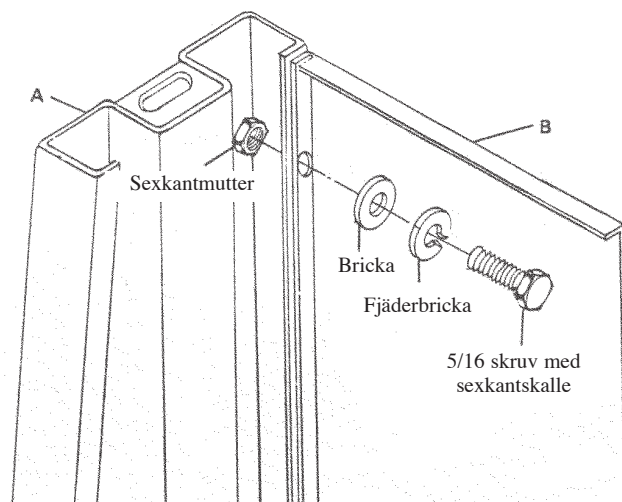


Fig. 1 - Byte av sandpapper.

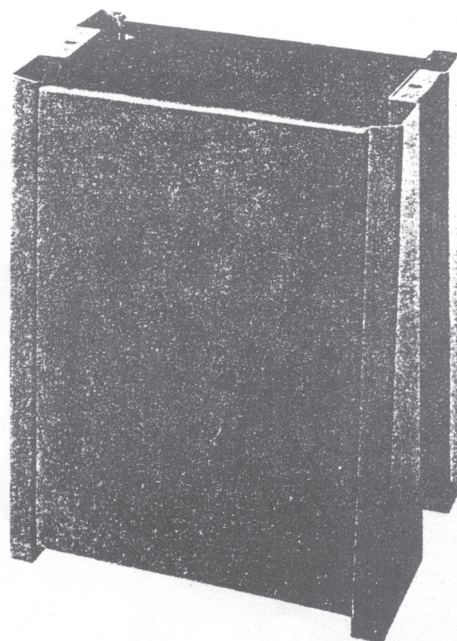


Fig. 2

1. Montering av stativ: Kläm fast del (A) och del (B) med muttern, brickan, fjäderbrickan och skruven, se Skiss 1.
2. Montering av stativ, se Skiss 2.

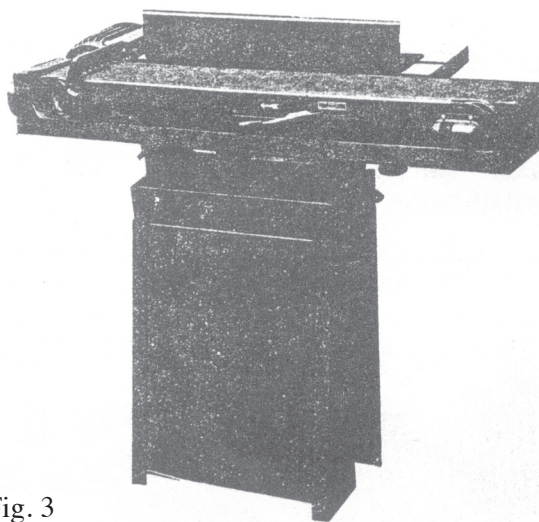


Fig. 3

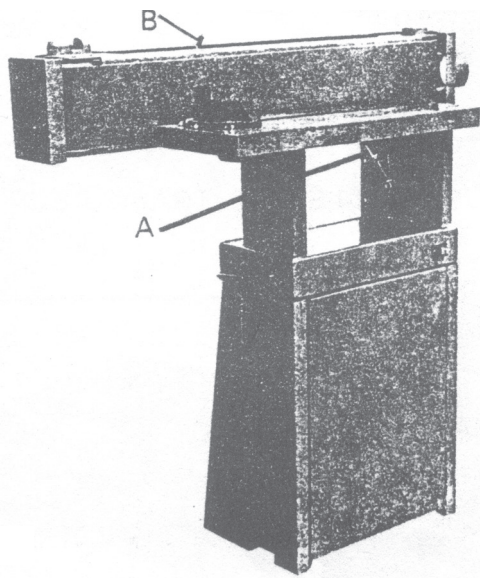


Fig. 4

1. Slipbordet kan justeras i 90° -180°, se Skiss 4.
2. Justera spännhandtaget (B) som behövs för att kunna byta remmen. Se Skiss 4.
3. Lossa vinkelåsknappen för att passa in och spänna fast vinkeln.

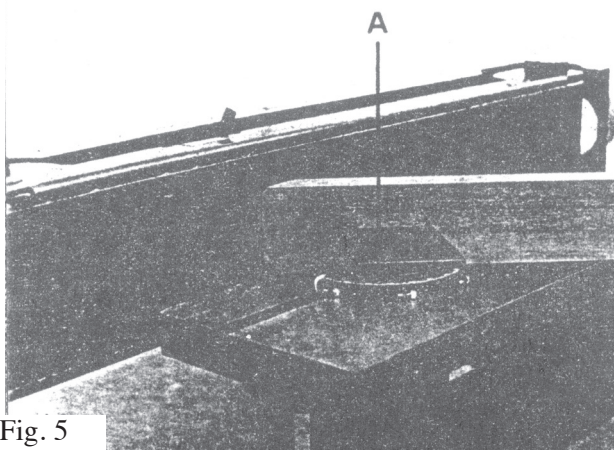


Fig. 5

1. Geringsmätare (A) kan justeras i 45° - 90° och spänns fast med sexkanthandtag (B), se Skiss. 5.
2. Justering av geringsmätaren (A) för att få önskad vinkel.

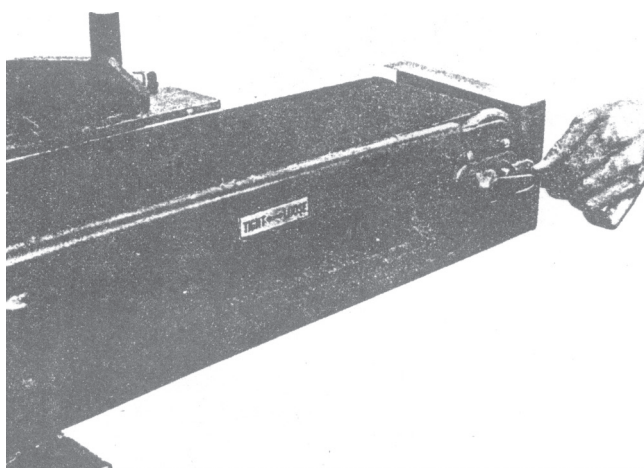


Fig. 6 - Justera valsen för slipbandet.

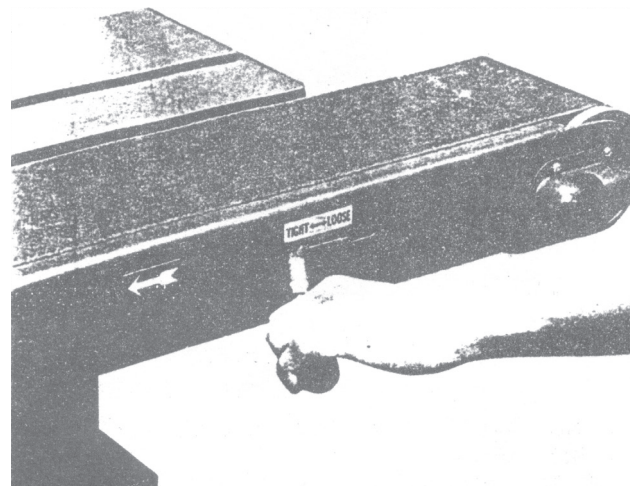


Fig. 6A - Justera valsen för slipbandet.

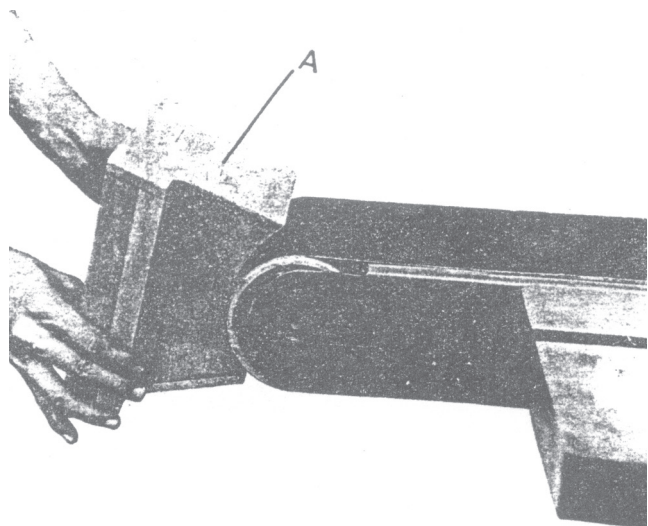


Fig. 7 - Slipning av konturer.

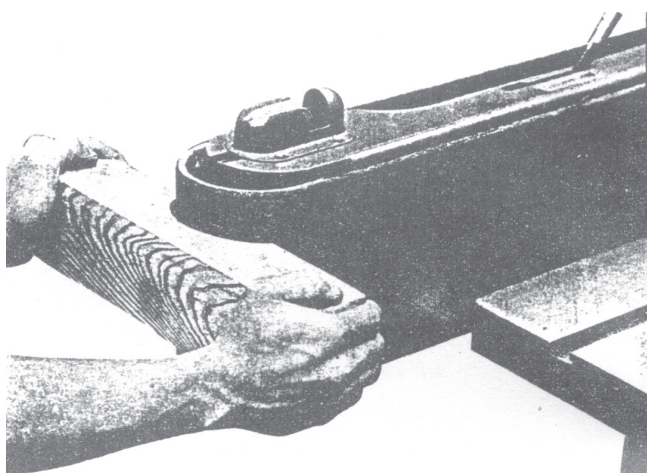


Fig. 7A- Slipning av konturer.

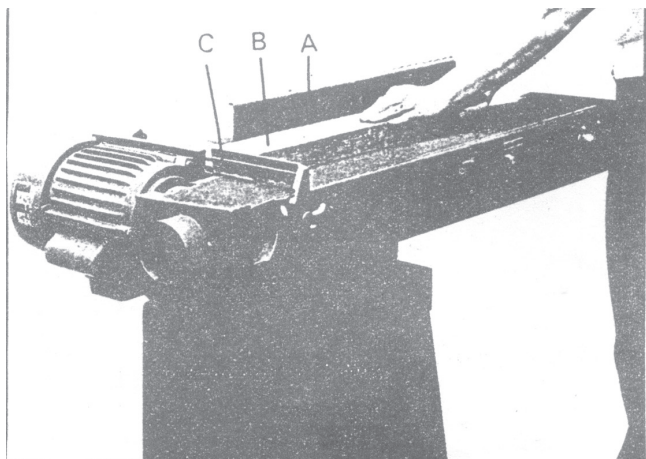


Fig. 8

1. Montera anhållsplattan (A) för flat slipning.
2. Justera knappen för tvingens stöd (C) för ett säkrare arbete, se skiss 8.
3. Använd vinkellåsknappen för att passa in en vinkel i en bestämd position.



## NORSK

Øversettelse av den opprinnelige instruksjonene

### VIKTIG:

LES IGJENNOM BRUKSANVISNINGEN SKIKKELIG OG TA TIL DEG INFORMASJONEN.

BRUK BRUKSANVISNINGEN FOR Å GJØRE DEG KJENT MED SAGEN, HVORDAN DEN SKAL BRUKES PÅ RETT MÅTE OG SIKKERHETSFORSKRIFTENE.



## SIKKERHETSFORSKRIFTENE

### VADVARSEL!

**FOR DIN EGEN SIKKERHET** – les nøye igjennom bruksanvisningen før slipemaskinen tas i bruk.

1. Bruk vernebriller.
2. Støtt arbeidsstykket med et tilbakeslagsstopp eller et arbeidsbord.

1. HOLD BESKYTTELSENE PÅ Plass og pass på at de er hele og fungerer.
2. FJERN JUSTERINGSVERKTØY OG NØKLER. La det bli en vane å kontrollere at nøkler og justeringsverktøy er fjernet fra maskinen før den slås på.
3. HOLD ARBEIDSPlassen REN. Rotete rom og benker ber om ulykker.
4. BRUKES IKKE I FARLIGE MILJØER. Bruk ikke elektriske maskiner i fuktige eller i våte miljøer, eller utsett dem for regn. Hold arbeidsplassen godt belyst.
5. HOLD BARN PÅ AVSTAND. Hold besøkende på sikkert avstand fra arbeidsplassen.
6. PASS PÅ AT VERKSTEDETER BARNESIKKER med hengelås, hovedstrømbryter, eller ved å flytte bort startnøklene.
7. FORSERE IKKE MASKINEN. Den kommer til å fungere mye bedre og sikrere i den takt den er beregnet for.

8. BRUK RIKTIG VERKTØY. Forsere ikke maskinen eller tilbehør for å gjøre et arbeid som den ikke var beregnet for.
9. BRUK EGNET BEKLEDNING. Bruk ikke løst hengende klær, hansker, halsbånd, ringer, armbånd eller andre smykker som kan sette seg fast i bevegelige deler. Sklifrie sko anbefales. Bruk hårnett for å holde oppe langt hår. Unntak: henvisningen til hansker kan det ses bort fra når det gjelder instruksjoner for en slipemaskin.
10. BRUK ALLTID VERNEBRILLER. Bruk også ansikts- eller støvmaske om slipearbeidet støver. Vanlige briller er kun for synets skyld, de er IKKE vernebriller.
11. SETT FAST ARBEIDSSTYKKET. Bruk tvinger eller hjelpemiddel for å holde fast arbeidsstykket ved arbeid. Det er sikrere enn å bruke kun hendene, og det frigir begge hendene til å bruke maskinen.
12. STREKK DEG IKKE OVER. Stå stødig med føttene og hold balansen hele tiden.
13. VEDLIKEHOLD MASKINEN FORSIKTIG. Hold verktøyet skarpe og rene for bra og sikker drift. Følg instruksjonene for smøring og bytte av tilbehør.
14. KOBLE UT MASKINEN før service, ved bytte av tilbehør, som blad, håndtak, slipebånd og lignende.
15. UNNGÅ AT MASKINEN STARTES VED ET UHELL. Pass på at startknappen er slått av, i OFF-posisjon, før maskinen kobles til strømmettet.
16. BRUK KUN ANBEFALT TILBEHØR. Følg bruksanvisningen for anbefalt tilbehør. Det kan medføre risiko for personulykker å ikke bruke anbefalt tilbehør.
17. STÅ ALDRI PÅ MASKINEN. Skulle maskinen tippe over, eller noe komme i kontakt med slipeverktøyet, kan alvorlig skade oppstå.
18. KONTROLLER SKADEDE DELER. Før maskinen brukes igjen, må vern eller annen skadet del kontrolleres, for at man skal kunne forsikre seg om at den fungerer som den skal og også innstillingen av løse, sammenføyde eller bevegelige og ødelagte deler, fester eller andre detaljer som skulle kunne påvirke hele driften. Et skadet vern eller annen skadet detalj må repareres ordentlig eller byttes ut.
19. RETNINGEN FOR MATINGEN. Mat arbeidsstykket inn i bladet eller sliperen kun i bladets eller sliperens rotasjonsretning.
20. LA ALDRI EN PÅSLÅTT MASKIN STÅ UTEN TILSYN. SLÅ AV STRØMMEN. Forlat ikke maskinen før den er helt stillestående.

## TEKNISKE DATA

Max. putslängd.....mm	900
Slipbandsdimensjon .....mm	150x2515
Bandhastighet..... m/sek	16
Arbets höjd.....mm	950
Bordsstorlek, fast putsbord.....mm	840x303
Höjdomställning.....mm	80
Bordsstorlek ändbord (lutbar 45°) ...mm	300x250
Motoreffekt..... kW	2,2
Motorspänning..... V	400 3-fas
Anslutningsstos Ø.....mm	100
Lydnivå.....dB(A)	90

## A. INSTRUKSJONER FOR JORDING

1. Alle verktøy med kabelbelagt jording: Ved en oppstått feil eller skade besørger jordingen minste motstands vei for strømmen for å redusere faren for støt. Denne maskinen er utstyrt med en strømkabel som er belagt med en jordet leder og en jordet stikkontakt. Stikkontakten må være innkoblet i egnet uttak som er riktig installert og jordet etter lokale normer og forskrifter.

Utfør ingen forandringer på stikkontakten som medfølger – om den ikke passer i strømmuttaket - la en godkjent elektriker installere et egnet strømmuttak. Utilstrekkelig kobling av utstyrets jordede ledere kan medføre fare for støt. Ledere som har en ytre isolering, som er grønn/gul, er utstyrets jordede leder. Hvis reparasjon eller bytte av strømkabelen eller stikkontakten er nødvendig får ikke utstyrets jordede ledere kobles til strømførende ledning.

Konsulter med en godkjent elektriker eller servicepersonell om du ikke helt forstår instruksjonene for jording, eller om du er det minste usikker på om maskinen har riktig jording. Bruk kun skjøteledning med treledere, som har jordet stikkontakt og en hun som tilsvarer maskinens stikkontakt. Reparer eller bytt ut skadede eller slitte strømkabler umiddelbart.

2. Stikkontakten og også forlengere må være koblet til en permanent jording som en egnet jordet strømmuttaksboks.

3. Maskin med kabelbelagt jording beregnet for bruk i en strømforsyningskrets som har en nominell verdi mellom 150-250V-1Ph / 440V-3Ph.

Kontrollere at maskinen er koblet til et strømmuttak som har samme konfigurering som stikkontakten. Om maskinen må kobles om for bruk i en annen type elektrisk krets, må omkoblingen utføres av godkjente servicepersonell; og etter omkoblingen må maskinen oppnå de lokale normene og forskriftene.

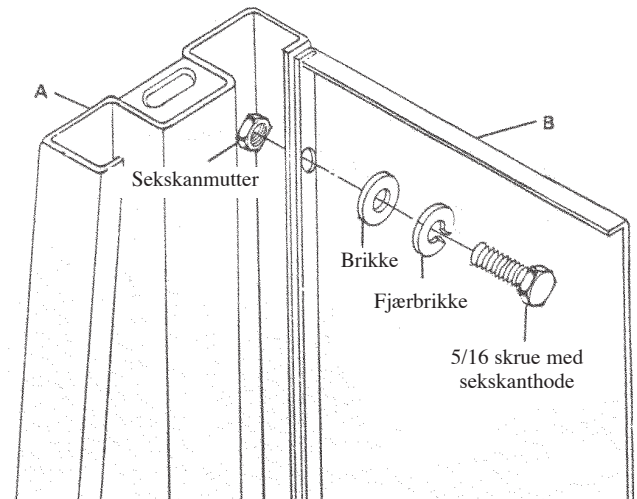


Fig. 1 - Bytte av sandpapir.

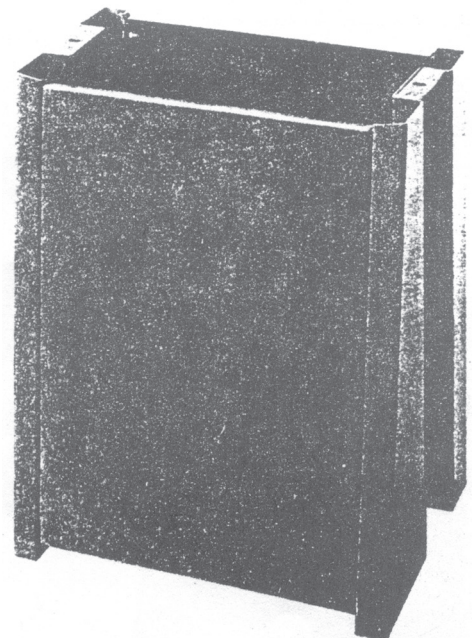


Fig. 2

1. Montering av stativ: Kläm fast del (A) och del (B) med muttern, brickan, fjäderbrickan och skruven., se Skiss 1.
2. Montering av stativ, se Skiss 2.

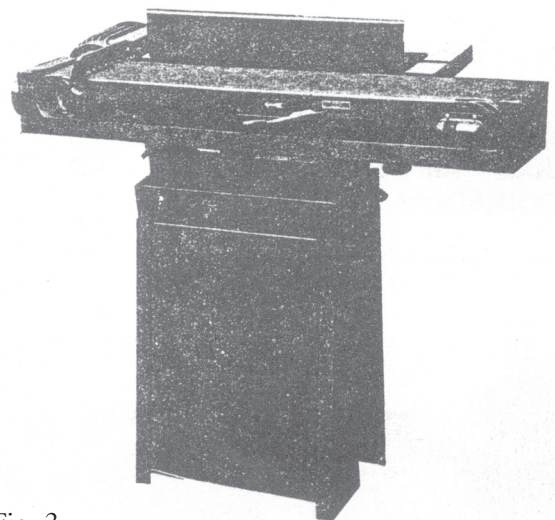


Fig. 3

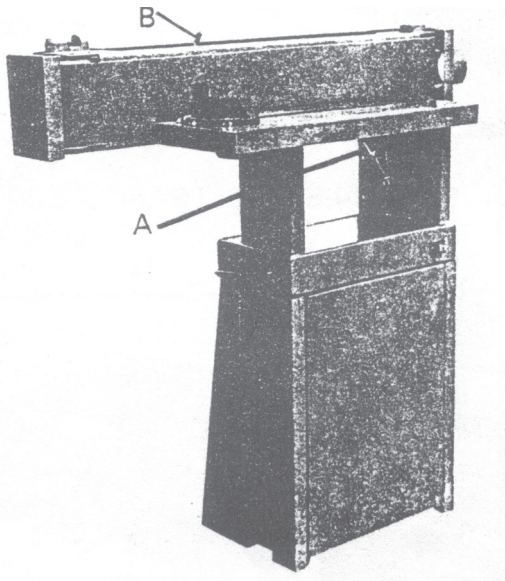


Fig. 4

1. Slipbordet kan justeras i 90° -180°, se Skiss 4.
2. Justera spännhandtaget (B) som behövs för att kunna byta remmen. Se Skiss 4.
3. Lossa vinkellåsknappen för att passa in och spämma fast vinkeln.

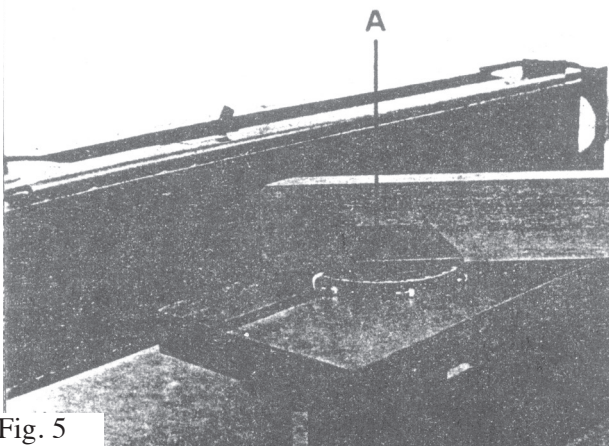


Fig. 5

1. Geringsmätare (A) kan justeras i 45°- 90° och spämmas fast med sexkanthandtag (B), se Skiss. 5.
2. Justering av geringsmätaren (A) för att få önskad vinkel.

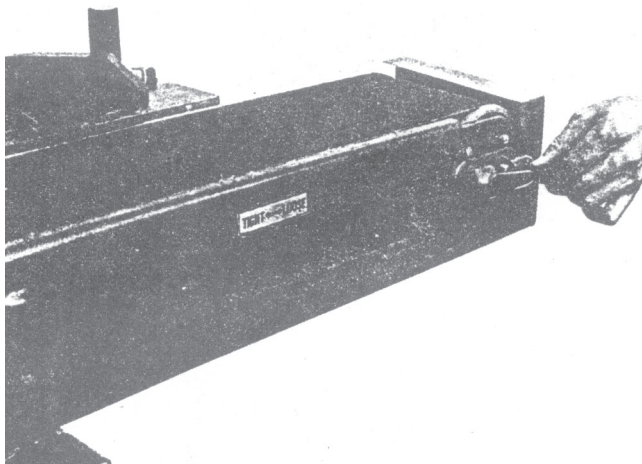


Fig. 6 - Juster valsen for slipebåndet.

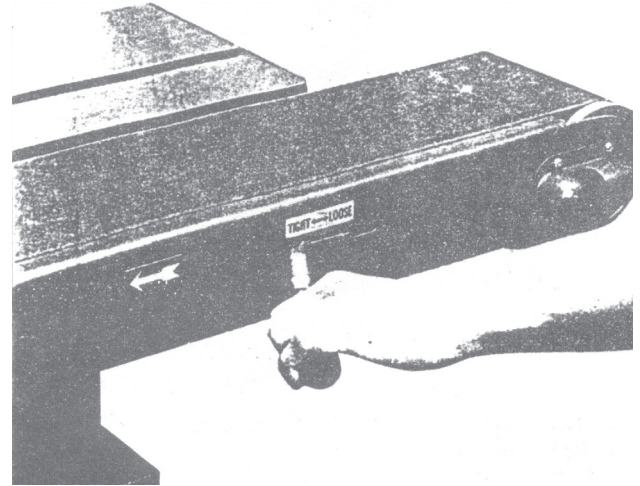


Fig. 6A - Juster valsen for slipebåndet.

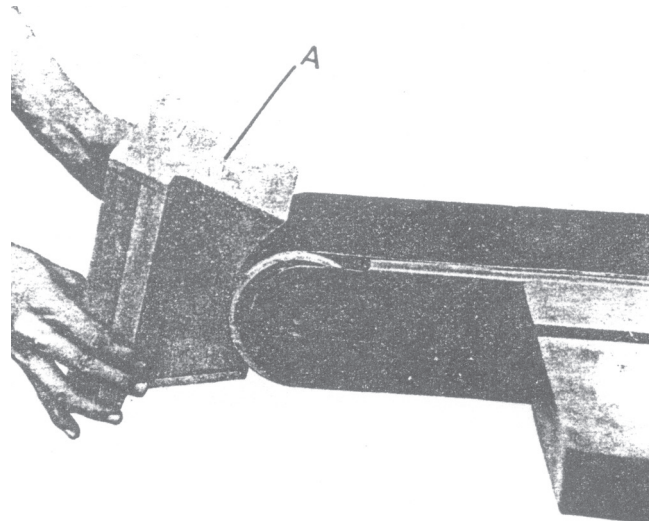


Fig. 7 - Sliping av konturer.

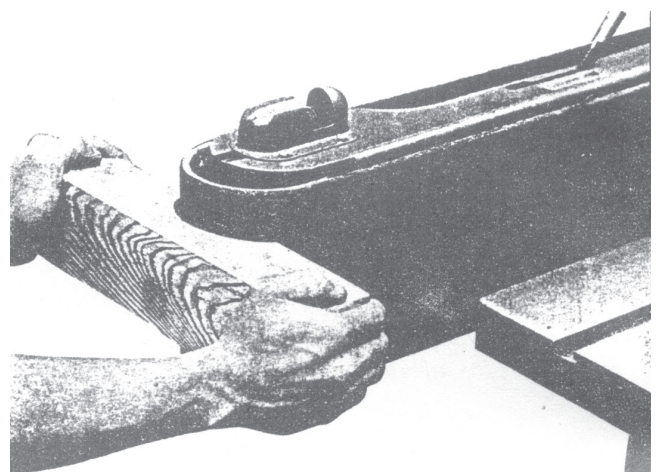


Fig. 7A- Sliping av konturer.

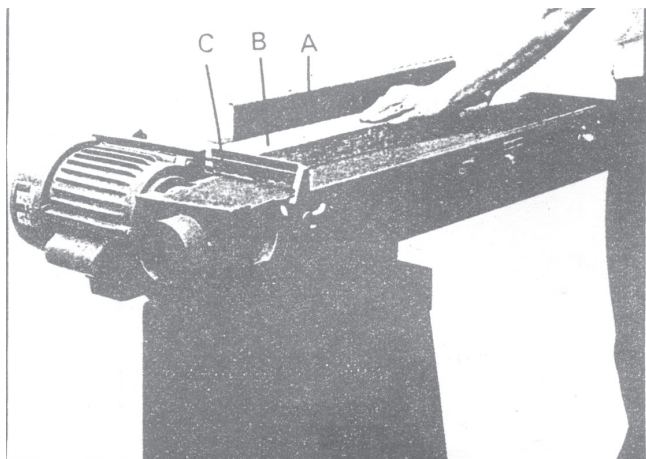


Fig. 8

1. Monter anleggplaten (A) for flat slipning.
2. Juster knappen for tvingens støtte (C) for et sikrere arbeid, se fig. 8.
3. Bruk vinkelåseknappen for å passe inn en vinkel i en bestemt posisjon.

## SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

**TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA;  
OLE HYVÄ, LUE NÄMÄ  
KÄYTTÖOHJEET  
HUOMAAVAISESTI JA KIINNITÄ  
HUOMIOTA ERIKOISSÄÄNTÖI-  
HIN. KÄYTÄ KÄYTTÖOHJEITA  
TUTUSTUAKSEEN  
TYÖKONEESEEN JA  
KÄYTTÄÄKSEEN SITÄ OIKEIN.**



## TURVALLISUUSOHJEITA

**VAROITUS!**  
**TURVALLISUUSTARKOITUKSISSA OLE  
HYVÄ,** lue huomaavaisesti nämä käyttöohjeet.

1, Käytä suojasilmälaseja.  
2, Tue työstettävä kappale työpöydän pintaan tai tukeen.

1. ASENNA KAIKKI SUOJALAITTEET PAIKALLEEN ja huolehdi niiden työkunnosta.
2. OTA POIS SÄÄTÖVARUSTEET, AVAIMET JA MUTTERIAVAIMET. Ota tavaksi aina ennen koneen kytkemistä tarkastaa onko kaikki säätövarusteet ja mutteriavaimet otettu pois koneesta.
3. HUOLEHDI TYÖPAIKAN PUHTAUDESTA. Sotkuisilla työpaikoilla voi tapahtua tapaturma.
4. VALTÄ VAARALLISTA YMPÄRISTÖÄ. Älä käytä konetta märissä ja kosteissa oloissa. Älä työskentele paloarkojen kaasujen ja nesteiden lähellä. Huolehdi työpaikan hyvästä valaistuksesta.
5. ÄLÄ SALLI LAPSIEN OLESKELUA. Kaikkien kuulumattomien pitää olla vaarattomassa etäisyydessä työkoneesta.
6. HUOLEHDI LAPSIEN TURVALLISUUDESTA – käytä riippulukkoja, mutterilukkoja ja ota pois koneesta käynnistysavaimet.

7. ÄLÄ YRITÄ TEHOSTAA KONEEN TOIMINTAA. Se toimii paremmin sillä teholla johon on tarkoitettu.
8. KÄYTÄ OIKEATA TYÖKALUA. Älä käytä työkonetta siihen toimintoon mihin se ei ole tarkoitettu.
9. PUKEUDU VASTAAVASTI. Älä työskentele väljissä vaatteissa, ota pois korut, ne voivat tarttua koneen liikkuviin osiin. Varmemman asennon hyväksi suosittelemme kumipohjaisia jalkineita. Sido pitkät hiukset. Pitkät hihat kierrä kyynärpäiden ylle.
10. KÄYTÄ SUOJASILMÄLASEJA. Käytä suojasilmälaseja, tavalliset lasit eivät suojaa silmiä iskuilta. Käytä kasvojen ja hengityssuojavarusteita, toimivan koneen rinnalla ilma on pölyinen.
11. KIINNITÄ TYÖSTETTÄVÄ KAPPALE. Käytä kiinnikkeitä tai puristimia työstettävän kappaleen kiinnittämiseksi jos se on mahdollista. Tämä on käsillä pitämistä varmempi ja vapauttaa käyttäjän molemmat kädet.
12. SÄILYTÄ TASAPAINO. Työskentele varmassa ja tasapainotetussa asennossa.
13. PIDÄ HYVÄÄ HUOLTA KONEESTA Parhaan ja varmemman työtuloksen saamiseksi pidä työkalu puhtaana ja terävänä. Noudata voitelu- ja osien vaihto-ohjeita.
14. KYTKKE TYÖKONE IRTI sähköverkosta ennen huolto- ja säätötoimien aloittamista.
15. VÄLTÄ KONEEN SATUNNAISTA KÄYNNISTYSTÄ. Ennen syöttökaapelin liittämistä sähköverkkoon tarkasta onko kytkin /"OFF"/ asennossa.
16. KÄYTÄ SUOSITELTUJA VARUSTEITA. Lue käyttäjän käsikirja. Väärien varusteiden käyttö voi olla vaarallista.
17. ÄLÄ SEISATU KONEEN PÄÄLLE. Jos kone kaatuu ja tapahtuu kosketus sen liikkuviin osiin voi tapahtua vakava vahingoittuminen.
18. TARKASTA KONEEN OSIEN KUNTO. Ennen työkalun, suojalaitteen tai muun osan käyttöä tarkasta päättääkseen kelpaako osa sille tarkoitettuun toimintoon – tarkasta liikkuvien osien säätö, kiinnitys, asennus ja kaikki muut tekijät jotka vaikuttavat koneen toimintaan. Viottunut suojalaite tai mikä tahansa muu osa ajoissa täytyy korjata tai vaihtaa.
19. NOUDATA HIOTTAVAN KAPPALEEN SYÖTTÖSUUNTAA. Lue tarkempaa tietoa ohjeissa.
20. ÄLÄ JÄTÄ TOIMIVAA KONETTA ILMAN VALVONTAA. Älä poistu työpaikalta kunnes kone ei ole täysin pysäytynyt.

## TEKNISIA TIETOJA

Maks. hiomapituus.....mm	900
Hiomanauhan koko.....mm	150x2515
Nauhanopeus.....m/s	16
Työkorkeus.....mm	950
Pöytäkoko, kiinteä hiomapöytä.....mm	840x303
Korkeuden säätö.....mm	80
Pöytäkoko, pääty-pöytä (kallistus 45°).....mm	300x250
Moottoriteho.....kW	2,2
Moottorijännite.....V	400 3-vaihe
Liitäntäistukka Ø.....mm	100
Äänitaso.....dB(A)	90

## A. MAADOITUKSEN OHJEITA

1. Kaikille maadoitetuille sähkökaapelin kautta liitetyille työkaluille:

Virheellisen toiminnan tai vaurion tapauksessa maadoitus turvaa pienimmän vastuksen tien samalla pienentäen sähköiskun riskin. Tämä työkalu on varustettu sähkökaapelilla jossa on maadoituksen johto ja pistotulppa on maadoitettu. Pistotulppa pitää laittaa vastaavaan pistorasiaan joka on oikein asennettu ja maadoitettu kaikkia paikallisia sääntöjä ja asetuksia noudattaen.

Älä tee muutoksia pistotulppaan – jos se ei vastaa pistorasialle kysy apua ammattisähkömieheltä oikean pistorasiaan asennuksessa.

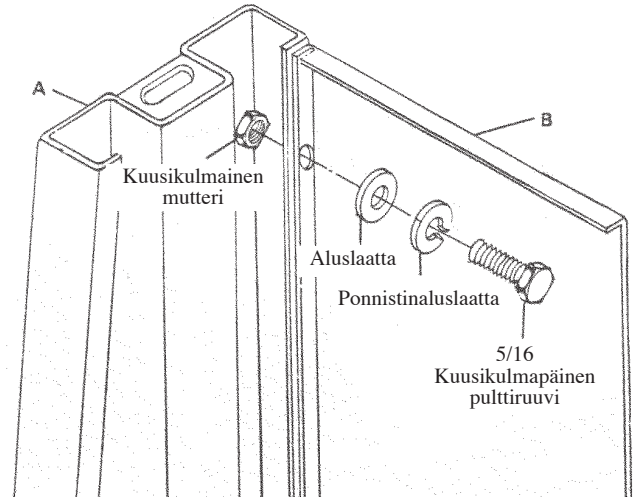
Väärin asennettu maadoitus voi aiheuttaa sähköshokin riskin. Eristetty vihreä johto keltaisine raittoineen tai ilman niitä on maadoituksen johto. Älä liitä laitteen maadoitusjohtoa vaiheen liitokseen jos sähköjohto tai pistotulppa vaativat remonttia tai vaihtoa.

Jos epäilet onko työkalu oikein maadoitettu ja oletko oikein ja täysin ymmärtänyt maadoitusohjeet kysy neuvoa ammattisähkömieheltä. Käytä vain 3 - suonisia pidennysjohdinlankoja joissa on 3-liitoksinen maadoitettu pistotulppa ja liitä laite vain sen pistotulpalle vastaavaan pistorasiaan jossa on kolme aukkoa.

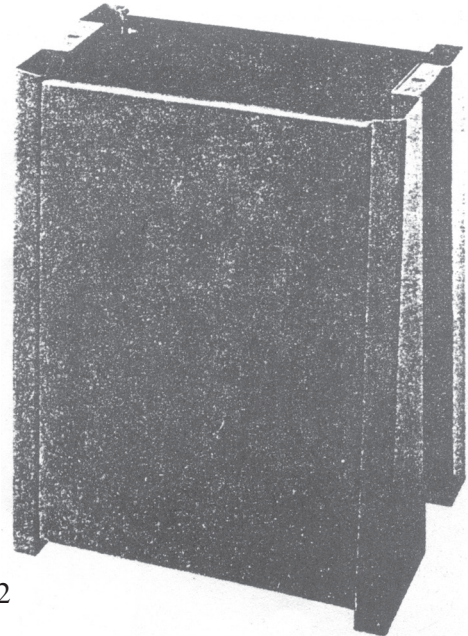
2. Adapterista ulkopuoleen näkyvä liikkumaton vihreä väriäinen liitososa täytyy liittää pysyvään maadoitukseen, esimerkiksi, maadoitettuun rasiaan.

3. Maadoitetuille sähkökaapelin avulla liitetyille työkaluille jotka on tarkoitettu käyttöön 150-200V-1Ph/440V-3Ph sähköketjussa, siinä luvussa:

Tämä työkalu saa liittää vain vastaavaan pistorasiaan. Työkalun korjaus ja huolto sekä liittäminen toiseen sähköketjuun kuuluu vain ammattisähkömiehelle. Liittämisen jälkeen työkalua täytyy käyttää kaikkia paikallisia turvallisuussääntöjä ja -ohjeita noudattaen.

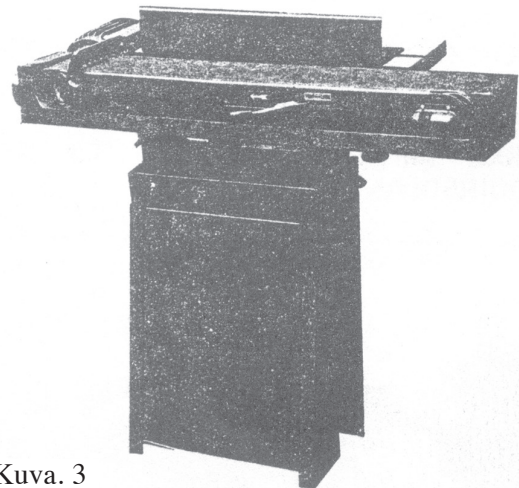


Kuva 1 - Näin vaihdat hiomanauhan

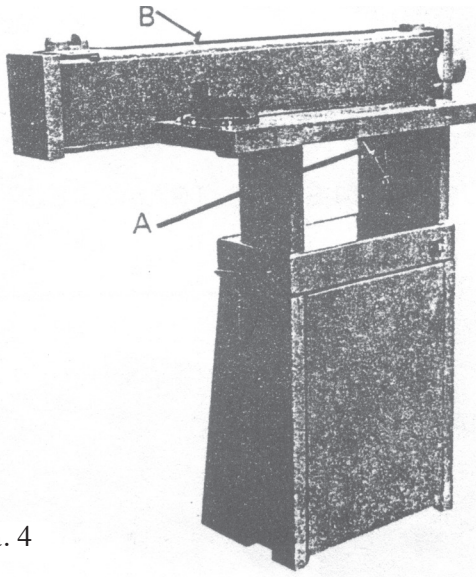


Kuva. 2

1. Hiomanauhan pöydäntuki: kiinnitysosa, A osa ja B osa kuusikulmaisine muttereineen, aluslaatta, ponnistinaluslaatta ja ruuvi (katso 1. kuvaa.)
2. Hiomanauhan pöydän tuki, katso 2. kuvaa.

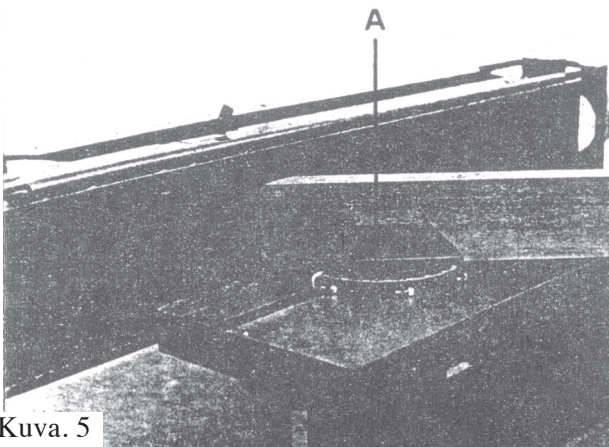


Kuva. 3



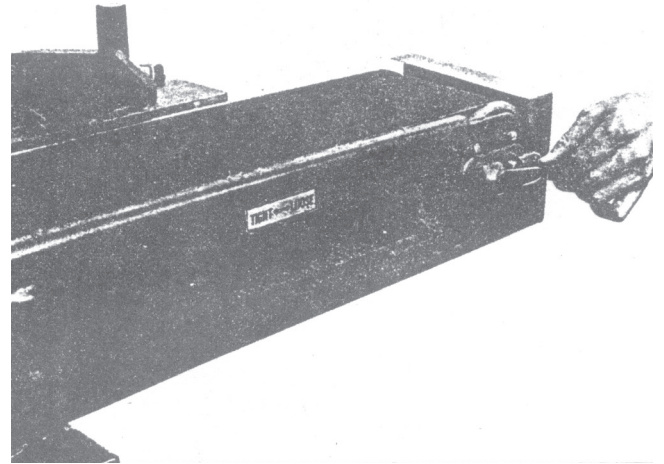
Kuva. 4

1. Hiomanauhan työpöytä saa kallistaa  $90^{\circ}$ - $180^{\circ}$  kulmaan. Katso 4. kuvaa.
2. Säädä kiinnitysosan kahva (B) valittuun asentoon hiomanauhan vaihtamiseksi (katso 4. kuvaa).
3. Vapauta kulman lukituskahva (A) valitun kulman asentamiseksi ja lukittamiseksi.

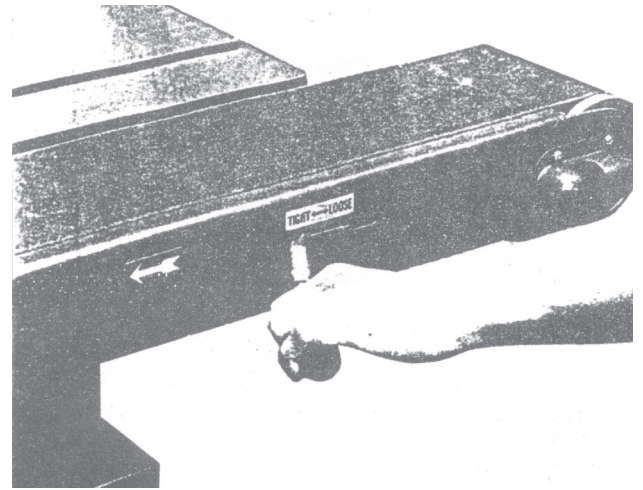


Kuva. 5

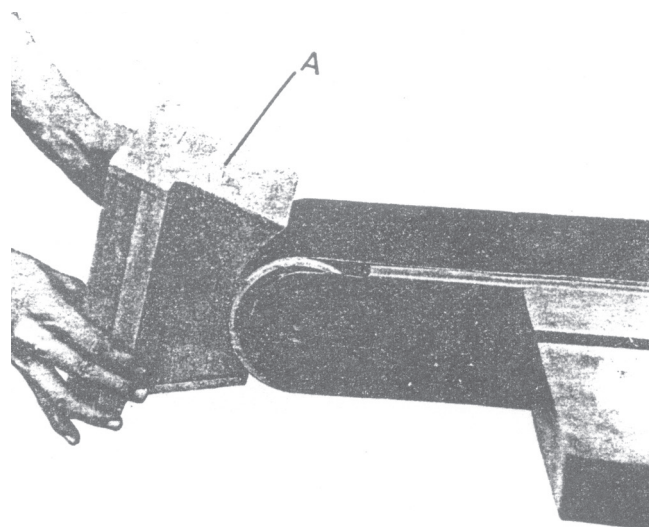
1.  $45^{\circ}$  asteen sahauksen kulmamittarin skaalaa saa säätää  $45^{\circ}$  -  $90^{\circ}$  ja lukittaa kuusikulmaisella kahvalla (B). Katso 5. kuvaa.
2. Säädä kulmamittarin skaala  $45^{\circ}$  kulmaan (A) tarvittavan kulman saavuttamiseksi.



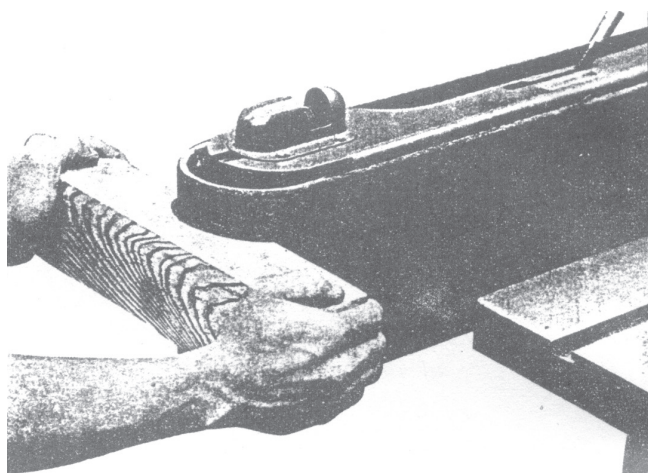
Kuva. 6 - Hiomanauhan asennon asentamiseksi säädä rullaohjainta.



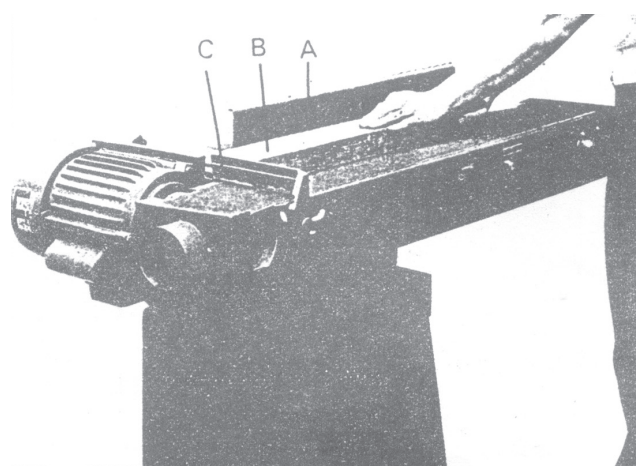
Kuva. 6A - Hiomanauhan asennon asentamiseksi säädä rullaohjainta.



Kuva. 7 - Näin asennat vaakasuoraan.



Kuva. 7A - Näin asennat hiomisen vaakasuoraan.



Kuva. 8

1. Asenna levy (A) pinnan hiomiseksi.
2. Säädä pitimen kahvaa (C), työstettävän kappaleen lukittamiseksi. Katso 8. kuvaa.
3. Säädä kulman lukituskahva (A), kulma-asennon lukittamiseksi.



## DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

**VIGTIGE ANMÆRKNINGER!  
VÆR SÅ VENLIG AT LÆSE  
BRUGSANVISNINGEN  
OMHYGGELIGT OG LÆG MÆRKE  
TIL DEN ANGIVENDE  
INFORMATION.  
BRUG BRUGSANVISNINGEN FOR  
AT FORTROLIGGØRE DIG MED  
MASKINEN, DENS KORREKTE  
BRUGEN OG SIKKERHEDS-  
FORSKRIFTER.**



## SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### ADVARSEL!

**TIL DIN EGEN SIKKERHED** – anvend maskinen ikke, før du har læst den hele brugsanvisning omhyggeligt.

1. Brug beskyttelsesbriller.
2. Støt arbejdsstykket med et bagstop eller et arbejdsbord.

1. HOLD BESKYTTELSESANORDNINGER og i godt arbejdsdrift.
2. FJERN MONTERINGS NØGLER OG SKRUENØGLER. Gør det til en vane at checke om alle monterings nøgler og skruenøgler er fjernet inden du tænder for maskinen.
3. HOLD ARBEJDSAREALET REN. Rodet arealer og høvlebænke opfordrer ulykker.
4. UNDGÅ FARLIGT MILJØ. Brug ikke værktøjer under våde og fugtige vilkår. Hold dit arbejdsareal godt belyst.
5. HOLD BESØGENDE VÆK. Alle besøgende skal holdes i sikker afstand fra arbejdsarealet.
6. HOLD VÆRKSTEDET BØRNESIKKER – brug hængelås og hovedafbryder eller fjern starterings nøgler.

7. TVING MASKINEN IKKE. Den arbejder bedre og mere sikker i den hastighed som den er tilsigtet.
8. BURG DEN RIGTIGE VÆRKTØJ. Tving ikke værktøjet gøre noget den ikke er tilsigtet for.
9. BRUG DEN RIGTIG KLÆDNING. Undgå løs tøj eller smykker som kan fanges i roterende dele. Gummi støvlsål anbefales for bedre fodfæste. Undtagelse: reference til handsker kan glemmes for et slibeværktøj.
10. BRUG BESKYTTELSES BRILLER. Brug også støvmasken eller ansigtsmasken hvis klipning er støvet.
11. SIKRE ARBEJDET. Brug skruetvinger eller skruestik for at hole arbejdsstykket når det er praktisk. Det er mere sikker end at bruge dine hænder. Desuden det befrier begge hænder som du kan bruge at betjene maskinen.
12. STRÆK DIG IKKE UD OVER. Behold passende fodfæste og balance hæle tiden.
13. TAGE SIG AF DIT VÆRKTØJ. Hold værktøjet ren og skrap for bedre og mere sikker ydelse. Følg instrukser for smøring og udskiftning af tilbehør.
14. TRÆK STIKKEN UD inden du vedligeholder maskinen og når du udskifter klinger, skær eller knive.
15. UNDGÅ TILFÆLDIG STARTEN. Forvis dig om at effektafbryderen er på OFF før du stikker stikkontaktet i stikdåsen.
16. BRUG ANBEFALET TILBEHØR. Slå op brugsanvisningen. Brugen af forkert tilbehør kan være risikabel.. Slå op brugsanvisningen. Brugen af forkert tilbehør kan være risikabel.
17. STÅ ALDRIG PÅ VÆRKTØJET. Alvorligt skade kan forekomme hvis værktøjet vælter eller du kommer i berøring med dens skærende del.
18. CHECK FOR DEFEKTE DELE. Inden brugen check maskinen for defekte dele. Hvis en del af maskinen er skadet det skal undersøges om parten kan udføre dens tilsigtede funktion korrekt. Check opstilling af roterende dele, sammensætning af roterende dele, beskadigelse af dele, korrekt montering og alle andre forhold som kan påvirke maskinfunktionen. Beskyttelsesanordning eller en anden defekt del skal repareres eller udskiftes af en fagmand, medmindre der siges noget andet i brugsanvisningen.
19. FØRINGSRETNING. Før arbejdsstykket mod klingen eller knive mod dens rotationsretning.
20. FORLAD VÆRKTØJET UDEN OPSYN. Forlad værktøjet ikke før den er komplet gået i stå.

## TEKNISKA DATA

Max. putslængd.....mm	900
Slipbandsdimension.....mm	150x2515
Bandhastighet..... m/sek	16
Arbets højde.....mm	950
Bordsstorlek, fast putsbord.....mm	840x303
Højdomstalling.....mm	80
Bordsstorlek ändbord (lutbar 45°) ...mm	300x250
Motoreffekt..... kW	2,2
Motorspänning..... V	400 3-fas
Anslutningsstos Ø.....mm	100
Lydniveau.....dB(A)	90

## A. JORDINGS INSTRUKSER

1. Alle værktøj med kabelforsonet jording: Ved et fejl eller skade skaffer jordingen det mindste modstandsvej for strømmen for at mindske risikoen for elektrochok. Dette værktøj er udstyret med en el-kabel som er udstyret med en jordledning og en jordet stikkontakt. Stikkontakten må være koblet til en passende stikdåse som er korrekt indsatleret og jordet i følge lokale normer og forskrifter.

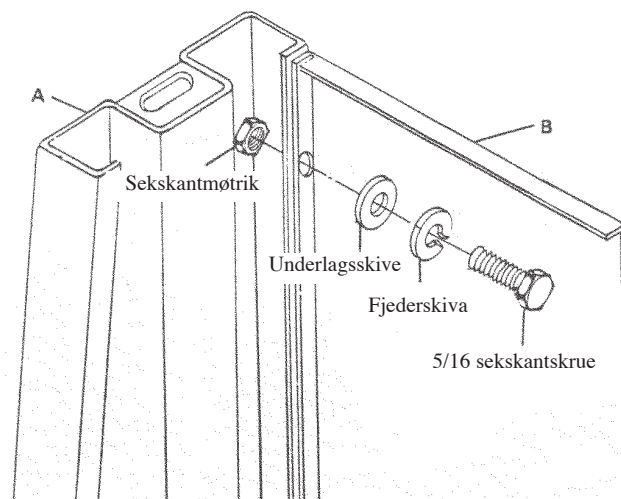
Udfor ingen ændringer på den leverede stikkontakt- den vil ikke passe til stikdåsen, lad en elektriker installere et passende stikdåse. Forbindelse af jordingsanlægsleder som ikke passer kan resultere i risiko af elektrisk chok. Lederen med grøn isolering (med eller uden gul stribe) er jordingsanlægsleder. Hvis reparation eller udskiftning af elektrisk ledning er nødvendig, tilkoble jordingsanlægsleder ikke til strømførende tilslutning.

Sammen med en kvalificeret elektriker eller reparatør kontrollere om jording instruks er forstået fuldstændigt eller der er tvivl om upassende jording af maskine. Anvend kun trefaset forlængerledninger. Reparere eller udskifte en skadet eller slidt ledning umiddelbart.

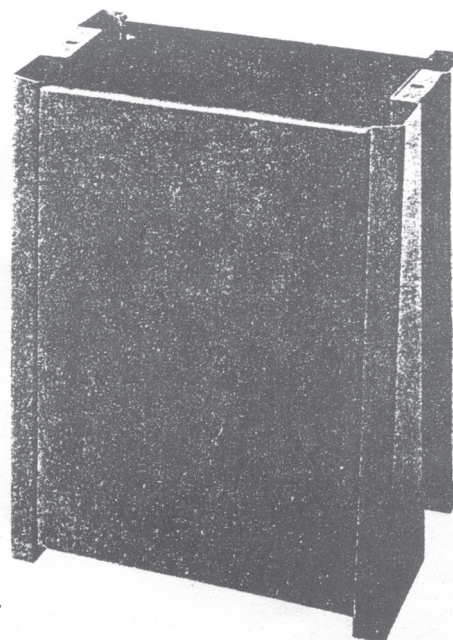
2. Stikkontakt og lignende som udstrækker sig må være koblet til en permanent jording som en passende jordet stikdåse.

3. Værktøj med kabelføring jording tilsigtes for anvendelse i en strømforsyningskreds som har en nominel værdi mellem 150-250V-1Ph / 440V-3Ph, inklusive:

Forvis dig om at værktøjet er koblet til et stikdåse som har den samme konfiguration som stikkontakten. Hvis værktøjet må kobles om for anvendelse i en anden type af elektrisk kreds må omkopplingen udføres af professionel servicepersonale; og efter omkopplingen må værktøjet stemme overens med de lokale normer og forskrifter.

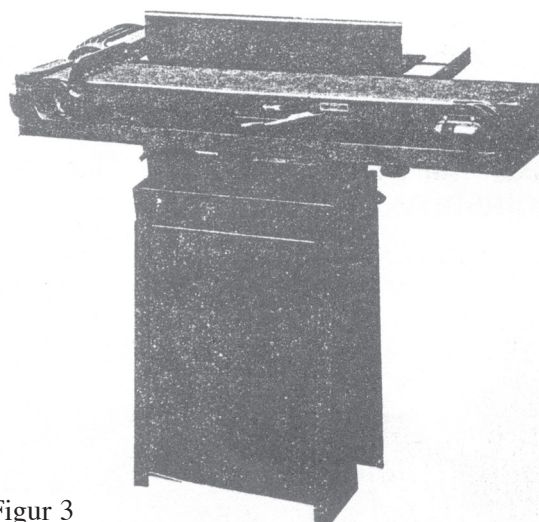


Figur 1 - Sandpapirs udskiftning.

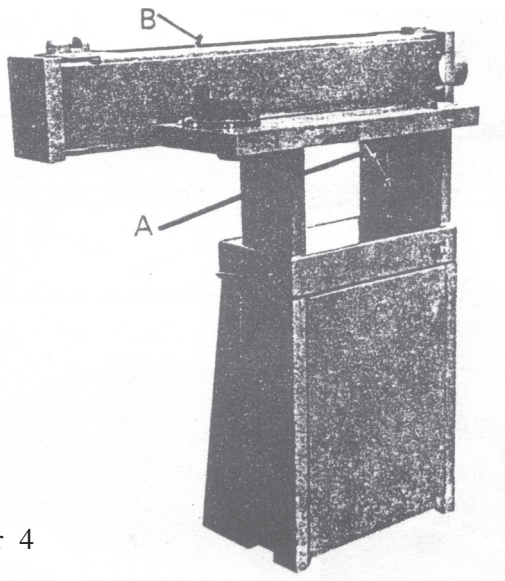


Figur 2

1. Montering af stativet: Klem fast del (A) og del (B) med sekskantsmøtrikken, underlagsskiven, fjederskiven og skruen. se Figur 1.
2. Montering af stativet, se Figur 2.

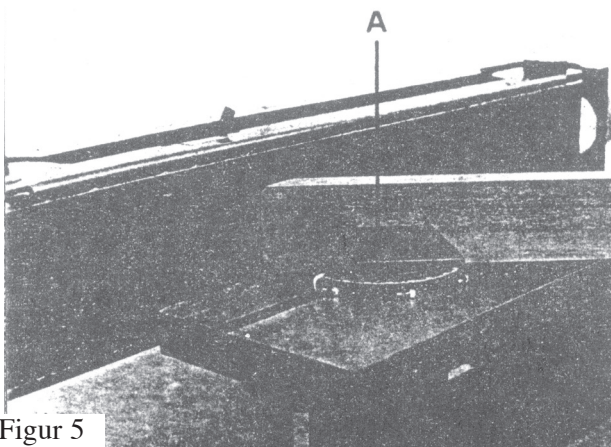


Figur 3



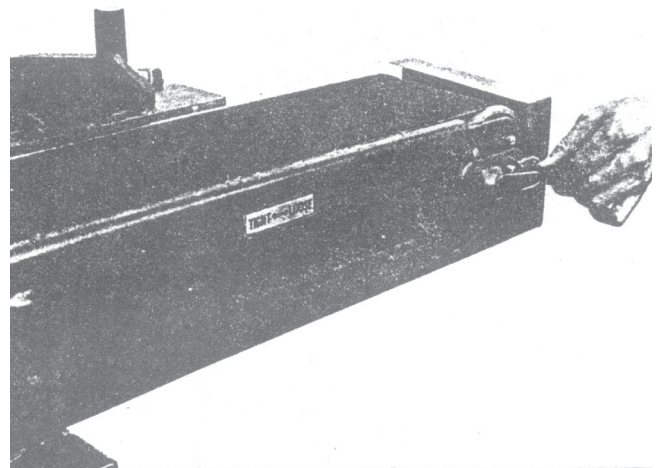
Figur 4

1. Slibebordet kan justeres i  $90^{\circ}$  -  $180^{\circ}$ , se Figur 4.
2. Juster tvingens håndtag (B) som ønskes for at kunne skifte remmen. Se Figur 4.
3. Løsn vinkellåseknappen for at passe ind og spænde fast vinklen.

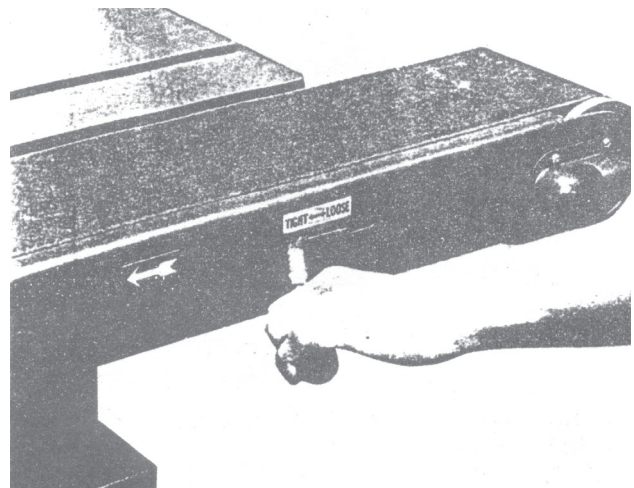


Figur 5

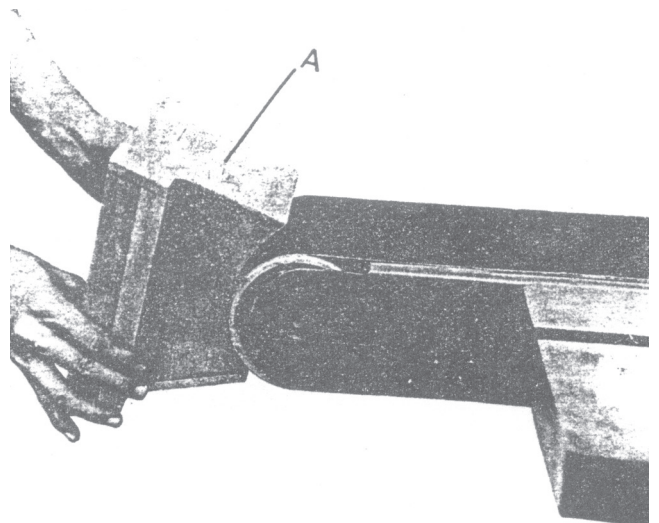
1. Geringsmåler (A) kan justeres i  $45^{\circ}$  -  $90^{\circ}$  og strammes fast med sekskantede håndtag (B), se Figur. 5.
2. Juster geringsmåleren (A) for at få den ønskede vinkel.



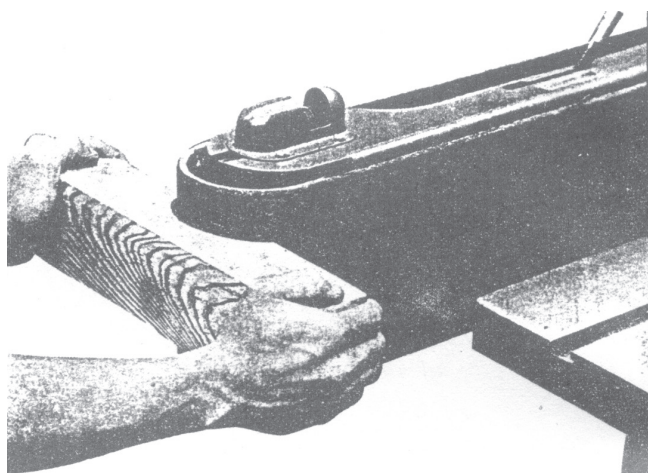
Figur 6 - Juster rullen for at spore remmen.



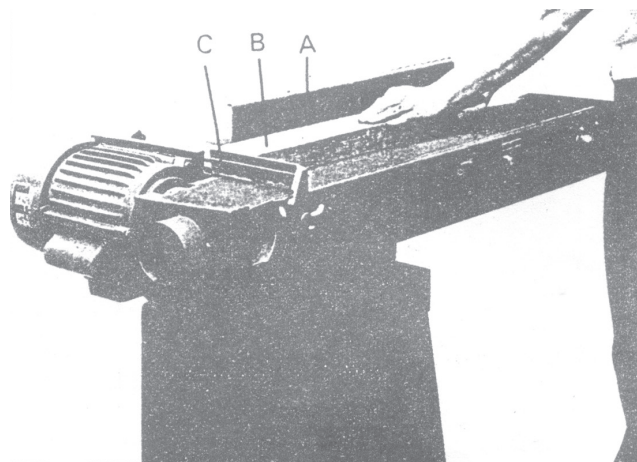
Figur 6A - Juster rullen for at spore remmen.



Figur 7 - Konturslibning



Figur 7A - Konturslibning



1. Monter styrings pladen (A) for flad slibning.
2. Juster knappen for tvingens arm (C) for et mere sikkert arbejde, se Figur 8.
3. Anvend vinkellåseknappen for at passe i en vinkel i en bestemt position.

## EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

### LOE KASUTUSJUHEND ENNE KUI HAKKAD MASINAT KASUTAMA.

**ON OLULINE LUGEDA LÄBI KOGU KÄSIRAAMAT, ET ÕPPIDA MASINAT TUNDMA ENNE TEMA KASUTAMIST.**



### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

#### HOIATUS!

SINU ENDA TURVALISUSE HUVIDES: loe tähelepanelikult läbi kõik juhised enne lihvmasina kasutuselevõttu.

1. Kasuta kaitseprille.
2. Toeta toorikut tagasilöögikaitse või töölauaga.
  1. LASE KAITSEL OLLA OMA KOHAL ja kontrolli, et see toimib.
  2. VÕTA LIHVMAŠINA KÜLJEST ÄRA REGULEERIMISTÖÖRIISTAD JA VÕT MED. Muuda endale harjumuseks kontrollida enne masina sisselülitamist, kas kõik reguleerimistööriistad ja võtmed on selle küljest ära võetud.
  3. HOIA TÖÖKOHT PUHAS. Asjadest ülekoormatud ruumid ja tööpingid võivad tekitada õnnetusi.
  4. ÄRA KASUTA TÖÖRIISTA OHTLIKUS KESKKONNAS. Ära kasuta elektrimasinat niiskes või märjas keskkonnas, ära jäta seda vihma kätte. Hoida töökoht hästi valgustatuna.
  5. HOIA LAPSED EEMAL. Hoida ka külalised turvalisel kaugusel lihvmasina eest.
  6. KONTROLLI, ET TÖÖKODA OLEKS LAPSEKINDEL, kasuta ripplukku, pealülitit masina väljalülitamiseks või võta käivitusvõti masina küljest ära.
  7. ÄRA FORSSEERI MASINAT. Seade töötab palju paremini ja kindlamalt siis, kui ta saab töötada tema jaoks ette nähtud kiirusel.

8. KASUTA ÕIGET TÖÖRIISTA. Ära sunni masinat ega selle tööriistu tegema tööd, mille jaoks nad pole ette nähtud.
9. KANNA SOBIVAT RIIETUST. Ära kasuta vabalt rippuvaid riideid, kindaid, salli, sörmuseid, käevõrusid või muid ehteid, mis võivad liikuvate osade vahele kinni jääda. Soovitav on kasutada libisemiskindlaid kingi. Kata kinni või seo üles pikad juuksed. Erand: see, mis üldjuhistes on öeldud kinnaste kohta, ei kehti lihvmasina kasutamisel.
10. KASUTA ALATI KAITSEPRILLE. Kasuta ka näo- või hingamismaski lihvimistolmu vastu. Tavalised prillid aitavad paremini näha, kuid need pole kaitseprillid.
11. KINNITA TOORIK. Kasuta klambreid või kruus-tange. See on turvalisem, kui käte kasutamine, pealegi jäävad käed nii vabaks masina käsitlemiseks.
12. ÄRA SIRUTU ÜLE MASINA. Seisa kindlalt ja hoida töötamise ajal end tasakaalus.
13. HOOLDA MASINAT KORRALIKULT. Hoida tööriistad teravad ja puhtad, et nendega oleks hea ja turvaline töötada. Järgi määrimise ja tarvikute vahetamise juhtnõude.
14. LÜLITA MASIN VÄLJA enne teenindust, tarvikute vahetamist (saeleht, käepide, lihvlint jms).
15. VÄLDI MASINA TAHTMATUT KÄIVITAMIST. Kontrolli, kas käivitusnupp on asendis VÄLJAS enne kui masina elektrivõrku ühendad.
16. KASUTA VAID SOOVITATUD TARVIKUID. Soovitatud tarvikute kohta vaata kasutusjuhendist. Kui soovitatud tarvikuid ei kasutata, võib see põhjustada traumasid.
17. ÄRA KUNAGI SEISA MASINAL. Kui masin kukub või keegi puutub lihvketta vastu, võib sellest saada tõsiseid vigastusi.
18. KONTROLLI VIGASTATUD MASINAOSI. Iga kord enne masina kasutamist tuleb kontrollida vigastatud kaitseid ja muid osi, et olla kindel, et osad töötavad nagu vaja. Samuti tuleb kontrollida, kas mõned osad pole lahti, kokkukiilunud, loksuma hakanud või katki, kas kinnitused ja muud osad, mis mõjutavad masina tööd tervikuna, on töökorras. Vigastatud kaitse või muu vigastatud osa tuleb korralikult parandada või välja vahetada.
19. ETTEANDESUUND. Sööda toorik saelehele või lihvijale ette ainult vastu saelehe või lihviija liikumissuunda.
20. ÄRA JÄTA KUNAGI SISSELÜLITATUD MASINAT JÄRELEVALVETA. LÜLITA VOOL VÄLJA. Ära lahku masina juurest enne selle täielikku peatumist.

## TEHNILISED ANDMED

Maks. lihvimis pikkus.....mm	900
Lihvlindi mõõdud .....mm	150x2515
Lindi kiirus..... m/sek	16
Töökõrgus .....mm	950
Laua mõõdud, jäik lihvlaud .....mm	840x303
Kõrguse reguleering.....mm	80
Laua mõõdud, kallutatav 45° .....mm	300x250
Mootori võimsus..... kW	2,2
Mootori pingeline..... V	400 3-fas
Imuriotsak Ø.....mm	100
Müratase.....dB(A)	90

## A. MAANDAMISE JUHISED

1. Toimimisrikke või märjakssaamise korral on elektrilöögi ohu minimaliseerimiseks vajalik maandus juhtme abil, mille voolutakistus oleks võimalikult väike. See masin on varustatud toitekaabliga, millel on maandussoon ja maandusega pistik. Pistik tuleb ühendada sobivasse seinakontakti, mis on õigesti paigaldatud ning maandatud kõigi kohalike normide ja eeskirjade kohaselt. Ära tee mingeid muudatusi kaasasolevas pistikus. Kui see pistikupessa ei sobi, lase kvalifitseeritud elektrikul paigaldada sobiv pistikupesa. Seadme maandussoone sobimatu ühendamine elektrivõrku võib kaasa tuua elektrilöögi ohu. Juhe, või juhtmesoon, mille isolatsiooni pind on roheline/kollane, on masina maandatud juhe. Kui on vaja elektrikaablit parandada või vahetada, ei tohi seadme maandatud juhet ühendada pistiku vooluklemmiga.

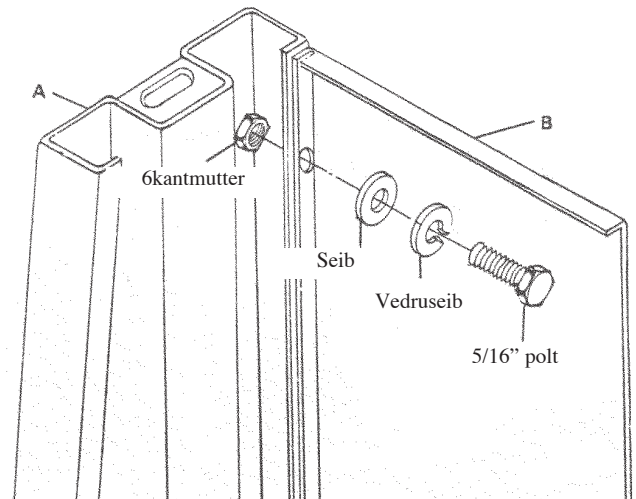
Kui sa pole täiesti aru saanud maandamise juhistest või sul on tekkinud väikseimgi kahtlus masina õige maandamise suhtes, konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga. Kasuta vaid kolmesoonelist pikenduskaablit, millel on maandatud pistik ja pistikupesa, mis sellega sobib. Paranda või vaheta kohe välja vigastatud või kulunud kaablid.

2. Maandatud kaabliga masinad, toitepingele alla 250V.

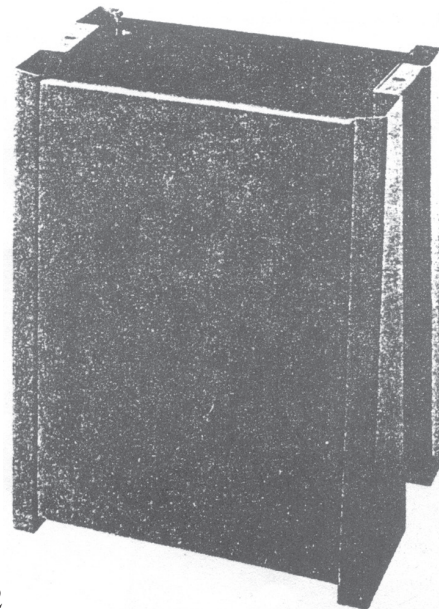
Käesolev masin on ette nähtud kasutamiseks pistikupesaga, nagu on näidatud skeemi variandil A. Selle puudumisel võib kasutada ajutiselt adapterit nagu on näidatud skeemil B ja C. Seda tohib kasutada ainult seni, kuni kvalifitseeritud elektrikul lastakse paigaldada asjakohane pistikupesa.

3. Maandatud kaabliga masinad, toitepingele 150-250-1Ph/440V-3Ph.

Kontrolli, et masin oleks ühendatud seinakontakti, mis vastaks pistikule. Adapterit kaasas ei ole ja selle masinaga seda kasutada ka ei saa. Kui masinale tuleb teha ümberlülitus teist tüüpi vooluvõrgus kasutamiseks, peab selle tegema kvalifitseeritud teeninduspersonal ning pärast ümberlülitamist peab masin vastama kohalikele normidele ja eeskirjadele.

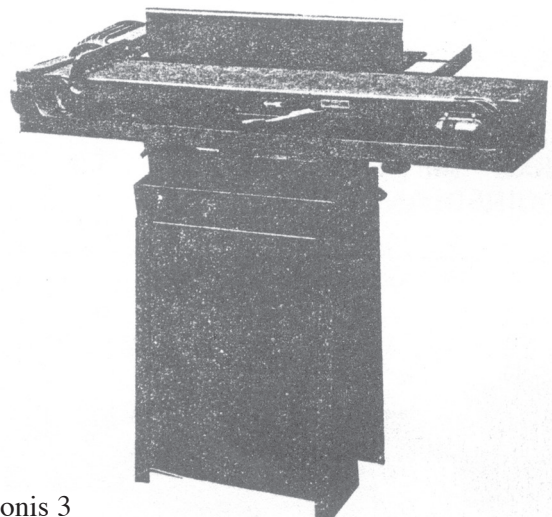


Jonis 1 - Liivapaberi vahetamine

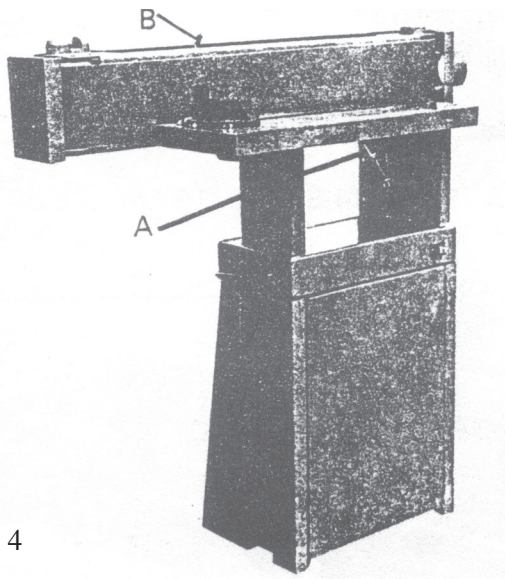


Jonis 2

1. Statiivi paigaldamine: Kinnita osa A ja osa B mutriga, seibiga, vedruseibiga ja poldiga. Vaata joonist 1.
2. Statiivi paigaldamine, vaata joonist 2.

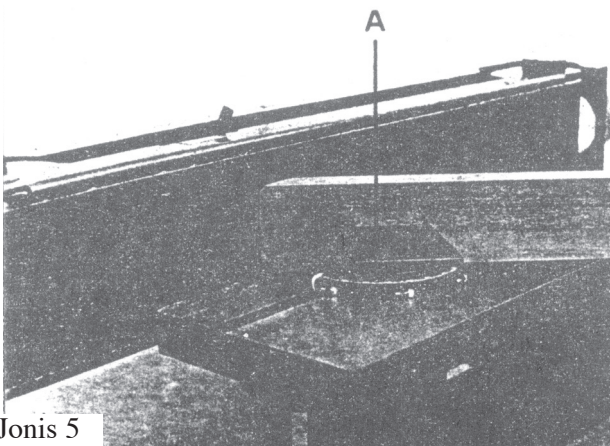


Jonis 3



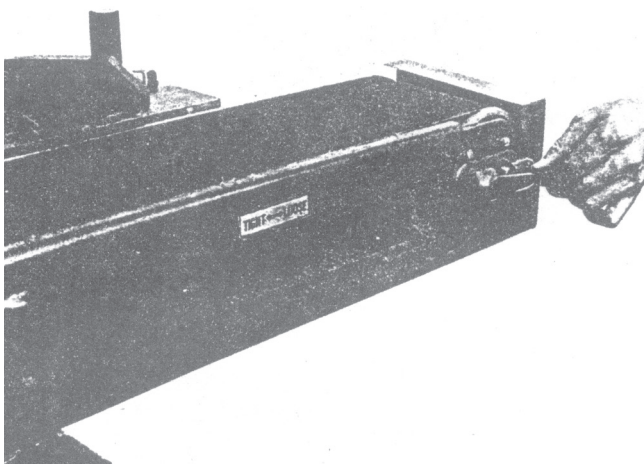
Jonis 4

1. Lihvimislauda võib reguleerida 90°-180°, vaata joonist 4.
2. Rihma vahetamiseks reguleeri pingutuskäepidid B. Vaata joonist 4.
3. Nurga reguleerimiseks ja pingutamiseks vabasta nurgalukustusnupp A.

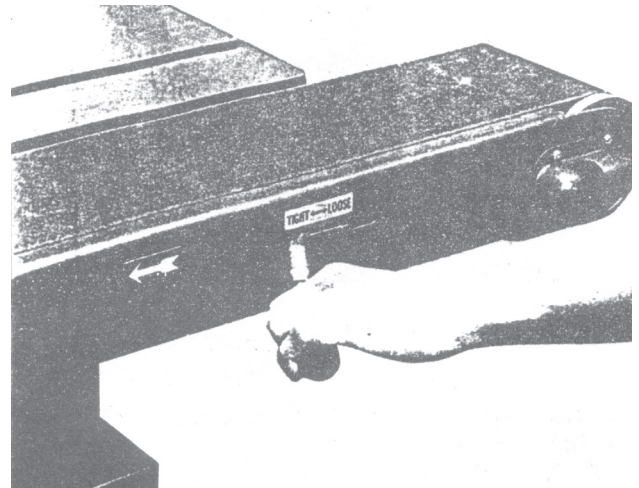


Jonis 5

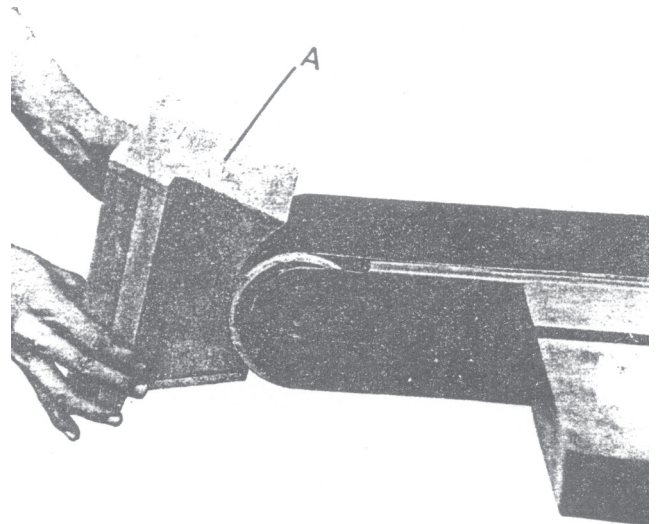
1. Kaldtuge A saab reguleerida 45°-90° ja fikseerida käepidemega B, vaata joonist 5.
2. Kaldtoe A reguleerimine soovitud nurga alla.



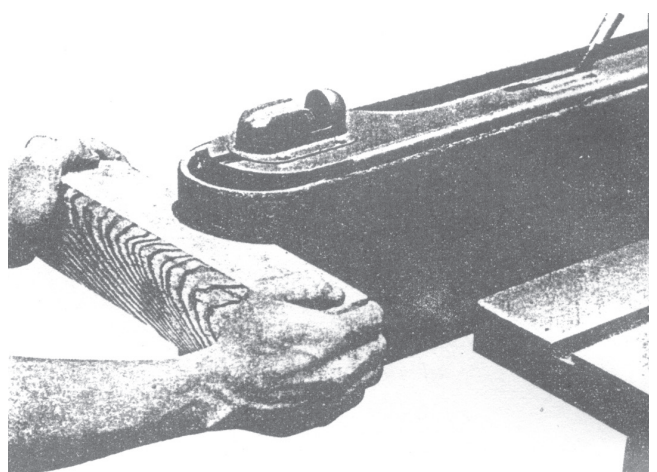
Jonis 6 - Lihvlindi suuna reguleerimine



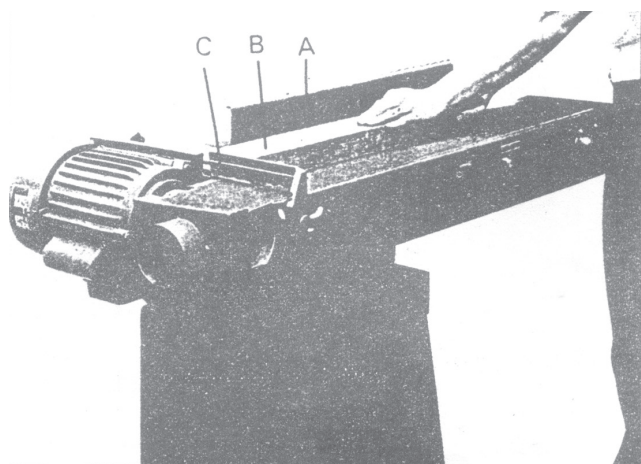
Jonis 6A - Lihvlindi suuna reguleerimine



Jonis 7 - Nõguspinna lihvimine



Jonis 7A - Nõguspinna lihvimine



Joonis 8

1. Paigalda tasalihvimiseks tugi A, joonist 8.
2. Kasuta toorikutuge C, et oleks parem töötada.
3. Reguleeri tugi vajaliku nurga alla.



## ENGLISH

### Original instructions

**IMPORTANT!**  
**READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY,**  
**AND TAKE YOU TO**  
**INFORMATION.**  
**USE THE MANUAL TO FAMILIARIZE**  
**YOURSELF WITH THE MACHINERY,**  
**HOW IT IS USED CORRECTLY AND**



### SAFETY.

#### WARNING!

FOR YOUR OWN SAFETY READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING SANDER.

1. Wear eye protection.
2. Support workpiece with backstop or workable.
1. KEEP GUARDS IN PLACE AND IN WORKING ORDER.
2. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES from habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
3. KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
4. DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
5. KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept safe distance from work area.
6. MAKE WORKSHOP KID PROOF with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
7. DON'T FORCE TOOL. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
8. USE RIGHT TOL. Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
9. WEAR PROPER APPAREL. Wear no loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Exception : The reference to gloves may be omitted from the instructions for a grinder.
10. ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.

11. SECURE WORK. Use clamps or a vise to hold work when practical. It's after than using your hand and frees both hands to operate tool.
12. DON'T OVERREACH. Keep proofer footing and balance at all time.
13. MAINTAIN TOOLES WITH CARE. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
14. DISCONNECT TOOLS BEFORE SERVING; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
15. REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure switch is in off position before pluggubg in.
16. USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the owener's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to person.
17. NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
18. CHECK DAMAGED PARTS. Before futher use of the tool, a guard or other part that is damaged should be care fully checked to determine that it will operate property and perform its intended function-check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
19. DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the balde or cutter only.
20. NEVER LEAVE TOOL. Running unattended turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

## TECHNICAL DATA

Max. plaster Length .....	mm	900
Sanding belt size .....	mm	150x2515
Belt speed .....	m/sek	16
Working height .....	mm	950
Table size, the polishing table .....	mm	840x303
Height Conversion .....	mm	80
Table size änbord (45 °inclinable).mm		300x250
Motor.....	kW	2,2
Motor Voltage .....	V	400 3-fas
Drain Ø .....	mm	100
Noise Level .....	dB (A)	90

## A. GROUNDING INSTRCTIONS

1. All grounded,cord-connected tools: in the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment, grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.Do not modify the plug provided- if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by qualified electrician.improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock, The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal. Check- with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubtas to whether the tool is properly grounded. Use only 3-wire exrsion cords that have 9-prong frounding plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug. Repair or replace damage or worn cord immediately.
2. Grouned,cord-connected tools intended for use on a supply circuit having a nominal ratingless than 150 volts. this tool is intended for use on circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Sketch A in Figure the tool has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Sketch A in Figure. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Skethes B and C, may be used to connect this plug to a 2-pole receptable as shown in Sketch B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box.

3. Grounded, cord-connected tools in tended for use on a supply circuit having a nominal rating between 150-250 volts, inclusive: This tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Sketch D in Figure. The tool has a grounding plug that looks like the one illustrated in Sketch D in Figure. Make sure the tool is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adapter is available or should be used with this tool. If the tool must be reconnected for use on a different type of electric circuit, the reconnection should be made by qualified service personnel; and after reconnection, the tool should comply with all local code and ordinances.

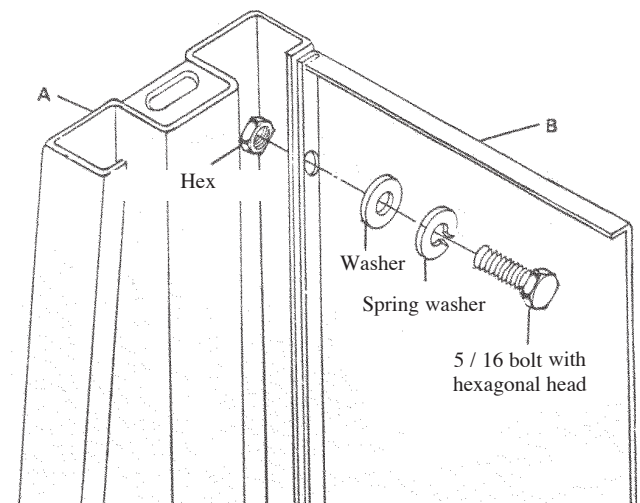


Figure 1 - Change of sandpaper.

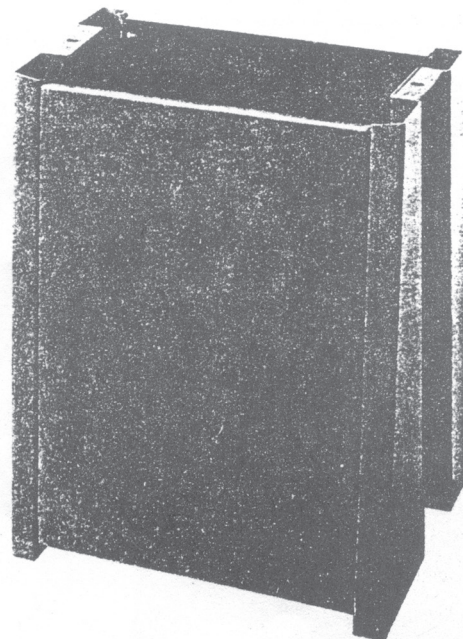


Fig. 2

1. Mounting frame: Clamp Part (A) and part (B) with nut, washer, spring washer and screw. See Sketch 1.
2. Installation of the stand, see Sketch 2.

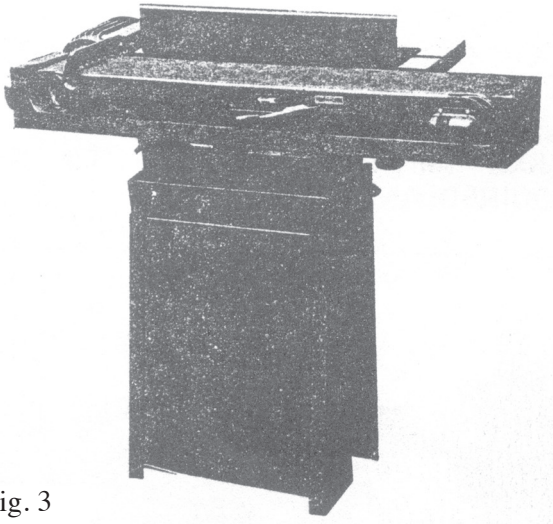


Fig. 3

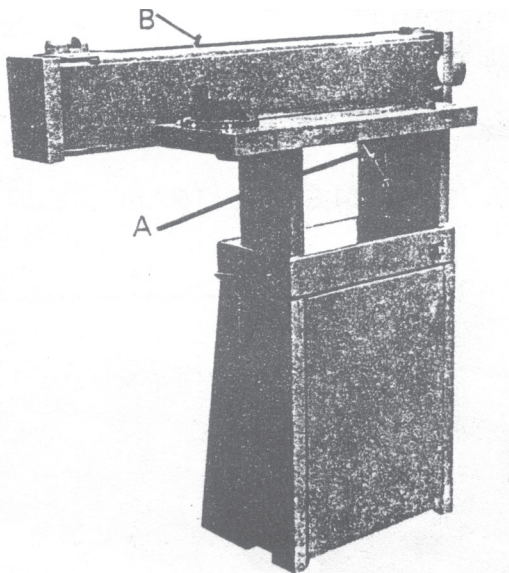


Fig. 4

1. Sanding table can be adjusted in  $90^{\circ}$  -  $180^{\circ}$ , see Sketch 4.
2. Adjust the tension arm (B) needed to be able to change the strap. See Sketch 4.
3. Loosen the angle lock button to fit and tighten the solid angle.

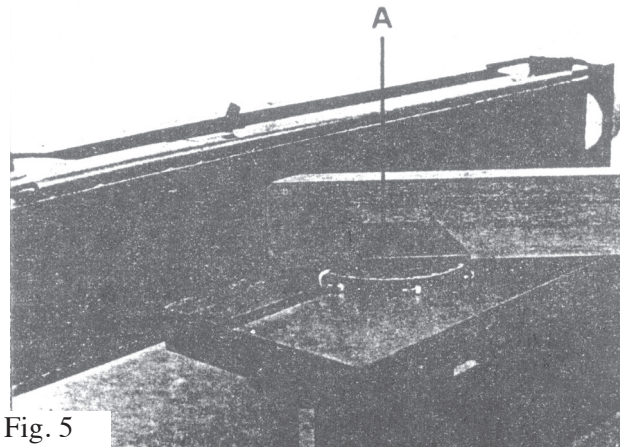


Fig. 5

1. Miter Gauge (A) can be adjusted in  $45^{\circ}$  -  $90^{\circ}$  and tighten firmly with hexagonal handle (B), see Figure. 5
2. Adjust the miter gauge (A) to get the desired angle.

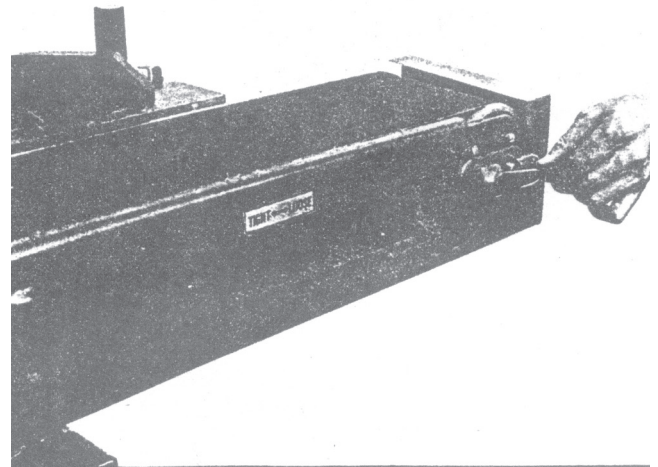


Fig. 6 - Adjust roller for sanding belt.

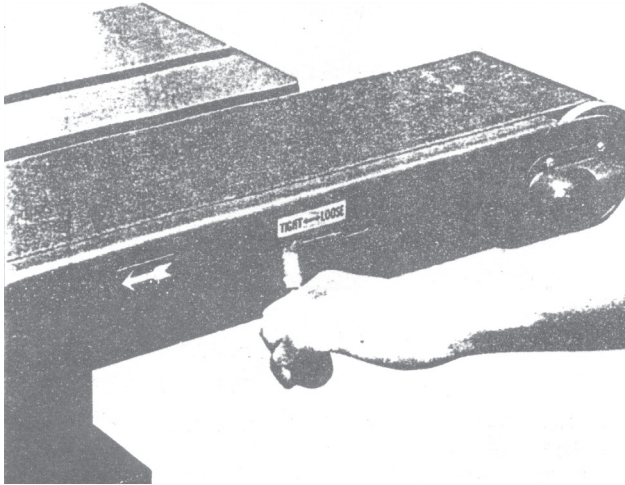


Fig. 6A - Adjust roller for sanding belt.

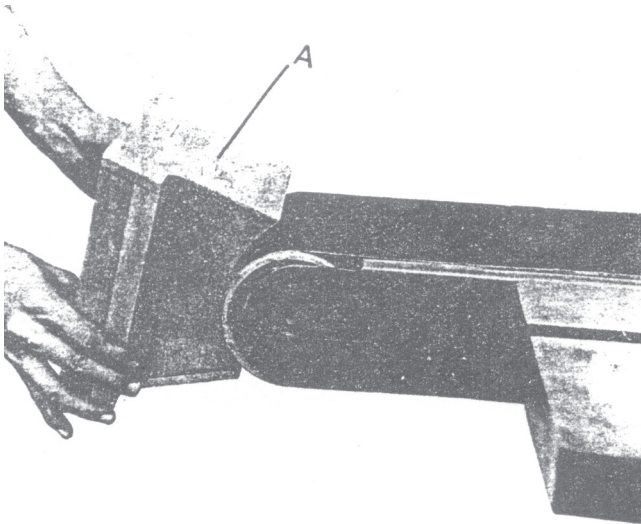


Fig. 7 - Sharpening the edges.

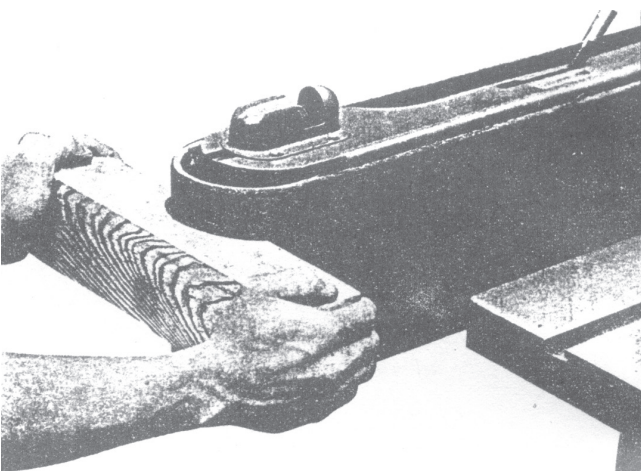


Fig. 7A- Sanding the edges.

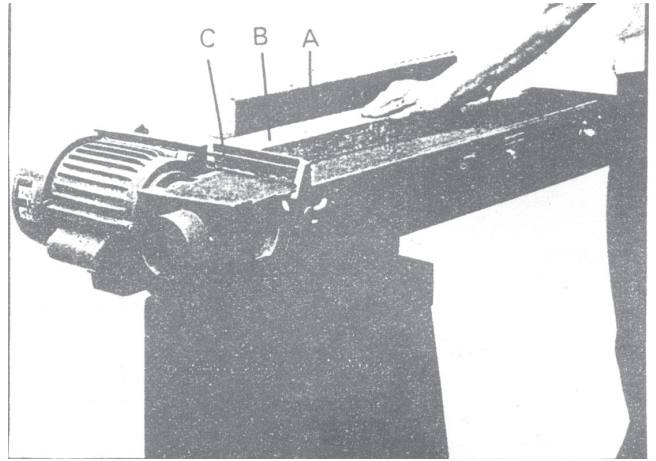


Fig. 8

1. Mount the control plate (A) for flat grinding..
2. Adjust button forced arm (C) for a more secure work, see Figure 8.
3. Apply angle lock button to fit in an angle in a certain position.

## LATVISKI

Oriģinālo instrukciju tulkojums

### PIRMS DARBMAŠĪNAS LIETOŠANAS, LŪDZU, IZLASIET PAMĀCĪBU

### SVARĪGI IZLASĪT VISU PAMĀCĪBU, LAI IEPAZĪTOS AR IEKĀRTU, PIRMS UZSĀKT TĀS MONTĀZU



## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Brīdinājums!

Lai nodrošinātu personisko drošību, lūdzu, pirms slīpmašīnas lietošanas izlasiet pilnībā šo lietošanas pamācību.

1. Lietojiet aizsargbrilles.
2. Atbalstiet apstrādājamās detaļu uz darbagalda vai ar balstu.
3. TURIET AIZSARGUS VIETĀ un darba kārtībā.
4. NOŅEMDIET REGULĒŠANAS ATSLĒGAS UN UZGRIEŽU ATSLĒGAS. Izveidojiet pārbaudīšanas ieradumu, lai redzētu, vai visas atslēgas un regulēšanas uzgriežņu atslēgas ir noņemtas no darbmašīnas, pirms Jūs to ieslēdzat.
5. UZTURIET DARBA VIETU TĪRU. Nekārtība darba zona un uz darbagaldiem provocē nelaimes gadījumus.
6. NESTRĀDĀJIET AR DARBMAŠĪNU BĪSTAMĀ VIDĒ. Nelietojiet elektriskos darbarīkus mitrās vai slapjās vietās un nepakļaujiet tos lietus iedarbībai. Nestrādājiet ar tiem vietā, kur ir uzliesmojoši šķidrums vai gāzes. Raugieties, lai darba zona vienmēr būtu labi apgaismota.
7. NEPIEĻĀUJIET BĒRNU KLĀTBŪTNI. Visiem viesiem jāatrodas drošā atstatumā no darba zonas.
8. PADARIET DARBNĪCU BĒRNU DROŠU. Noslēdziet pieeju savai darbnīcai. Kad darbarīki netiek lietoti, tie jāglabā sausā, aizslēdzamā, bērniem nepieejamā vietā.
9. NEPIELIECIET DARBARĪKAM PĀRLIEKU SPĒKU. Tas darbosies labāk un drošāk tajā intensitātē, kādai paredzēts.
10. IZMANTOJIET PAREIZO DARBARĪKU. Nelieciet darbarīkam vai palīgierīcei veikt darbu, kādam tie nav paredzēti.
11. VALKĀJIET ATBILSTOŠU APĢĒRBU. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, cimdus, kaklasaites, gredzenus, aproces vai citas rotaslietas, ko var ieraut darbmašīnas kustīgajās daļās. Ieteicami ir neslīdoši apavi. Valkājiet aizsargājošu galvas apsegu, lai saturētu garus matus. Garas piedurknes uzlokiet virs elkoņiem.
12. VIENMĒR LIETOJIET AIZSARGBRILLES. Parasto brillu lēcas tikai nedaudz aizsargā no iespējamās iedarbības, tās NAV aizsargbrilles. Valkājiet arī sejas vai putekļu masku, ja zāģēšanas darbība ir puteļaina.
13. NOSTIPRINIET APSTRĀDĀJAMĀS DETAĻAS. Izmantojiet skavas vai skrūvspīles, lai saturētu apstrādājamo detaļu, kad tas ir praktiski iespējams. Tas ir drošāk, nekā turēt detaļu ar rokām, kā arī atbrīvo abas rokas, lai varētu rīkoties ar darbarīku.
14. NEZAUDĒJIET LĪDZSVARU. Vienmēr saglabājiet stabilitāti un līdzsvaru.
15. IEVĒROJIET RŪPĪBU DARBARĪKU UZTURĒŠANĀ. Uzturiet darbarīku asu un tīru, lai panāktu tā vislabāko un drošāko veiktspēju. Ievērojiet norādes attiecībā uz eļļošanu un piederumu nomaiņu.
16. ATVIENOJIET DARBARĪKUS no elektrotīkla pirms to apkopes; pirms piederumu, tādu kā asmeņi, urbji, griežņi un tamlīdzīgi, nomaiņas.
17. SAMAZINIET NETĪŠAS IEDARBINĀŠANAS RISKU. Pirms barošanas kabeļa pievienošanas elektrotīkla kontaktligzdai pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts.
18. LIETOJIET IETEIKTOS PIEDERUMUS. Ieteiktos piederumus skatiet īpašnieka rokasgrāmatā. Nepareizu piederumu lietošana var radīt savainojuma risku personām.
19. NEKAD NESTĀVIET UZ DARBMAŠĪNAS. Ja šī darbmašīna tiek apgāzta vai ja notiek netīša saskare ar griezējinstrumentu, var rasties smags savainojums.
20. PĀRBAUDIET BOJĀTĀS DAĻAS. Ja kādas darbarīka daļas trūkst, tā ir bojāta vai jebkāda elektriskā sastāvdaļa nedarbojas pareizi, atslēdziet strāvu un izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pienācīgi izremontējiet vai nomainiet bojātās, trūkstošās un/vai nepareizi darbojošās daļas, pirms tiek atsākta darbmašīnas ekspluatācija.
21. PADEVES VIRZIENS. Padodiet apstrādājamo detaļu asmenim vai griezņim tikai pretēji asmens vai griežņa rotācijas virzienam.
22. NEKAD NEATSTĀJIET DARBOJOŠOS DARBARĪKU BEZ UZRAUDZĪBAS. IZSLĒDZIET STRĀVU. Nepametiet darbmašīnu, pirms tās darbība nav pilnībā apstājusies.

## TEHNISKIE DATI

Max. pulēšanas garums.....mm	900
Slīplentas dimensija.....mm	150x2515
Lentas ātrums..... m/sek	16
Darba lauka augstums.....mm	950
Galda izmērs, pastāvīgs pulēšanas galds.....mm	840x303
Augstuma pārregulēšana.....mm	80
Galda lielums, gala galds (slīpi iestādāms 45°).....mm	300x250
Motora jauda..... kW	2,2
Motora spriegums..... V	400 3-fas
Savienojums Ø.....mm	100
Trokšņa līmenis.....dB(A)	90

## A. PAMĀCĪBAS ATTIECĪBĀ UZ ZEMĒJUMU

1. Visiem iezemētiem, ar barošanas vadu pievienotiem darbarīkiem:

Nepareizas darbības vai salūšanas gadījumā zemējums nodrošina vismazāko elektriskās ķēdes pretestības ceļu, tādējādi samazinot elektrošoka risku. Šis darbarīks aprīkots ar elektrisko vadu, kam ir zemējuma vadītājs un iezemēta kontaktdakša. Kontaktdakša jāiesprauž atbilstošā kontaktlīgumā, kas ir pienācīgi uzstādīta un iezemēta atbilstoši visiem vietējiem kodeksiem un rīkojumiem.

Nemodificējiet piegādāto kontaktdakšu – ja tā neatbilst kontaktlīgumam, lūdziet kvalificētam elektriķim ierīkot atbilstošu kontaktlīgumu.

Nepareizs iekārtas zemējuma vadītāja savienojums var radīt elektrošoka risku. Izolētais vadītājs ar zaļu ārējo virsmu, ar dzeltenām svītrām vai bez tām, ir iekārtas zemējuma vadītājs. Ja nepieciešams elektriskā vada vai kontaktdakšas remonts vai nomaiņa, nepievienojiet iekārtas zemējuma vadītāju fāzes spailei.

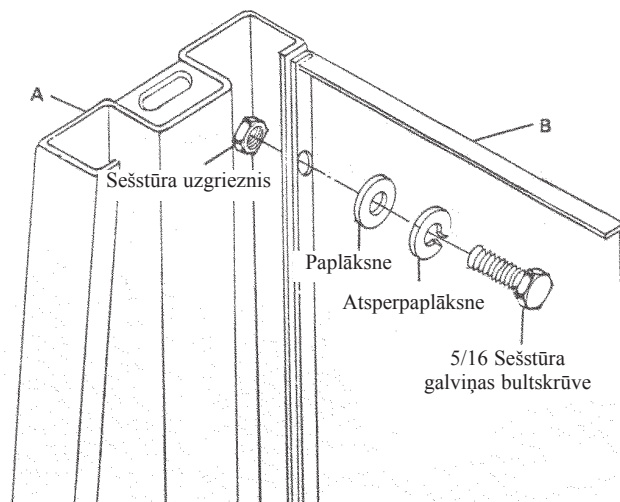
Ja šaubāties par to, vai darbarīks ir pienācīgi iezemēts, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi vai apkalpes darbinieku, vai pamācības attiecībā uz zemējumu ir pilnībā izprastas. Izmantojiet tikai 3-vadu pagarinājuma vadus, kam ir 3-zaru zemējuma kontaktdakšas un 3-caurumu kontaktlīgums, kas atbilst darbarīka kontaktdakšai.

2. Nekustīgā austiņa zaļā krāsā, spraudnis un līdzīgas detaļas, kas ir izvīzītas ārpus adaptera, ir jāpievieno pastāvīgam iezemējumam, piemēram, pareizi iezemētai izvadkārbai.

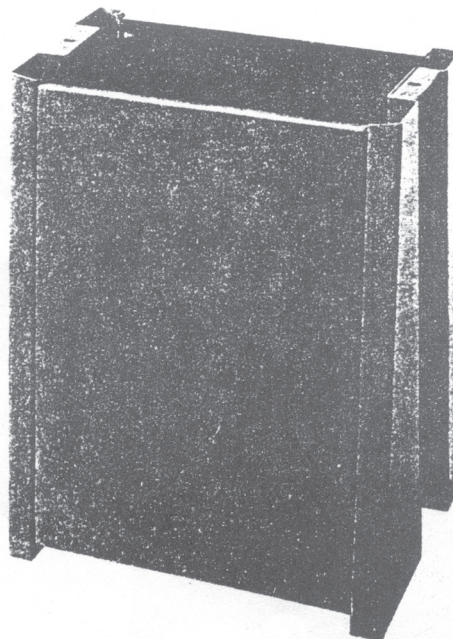
3. Iezemētiem, ar barošanas vadu pievienotiem darbarīkiem, kas paredzēti izmantošanai sprieguma padeves ķēdē ar nominālo spriegumu 150-250V-1Ph / 440V-3Ph, tai skaitā:

Nodrošiniet, ka darbarīks tiek pievienots kontakt-

līgumam ar tādu pašu konfigurāciju kā spraudnim. Ja darbarīks ir jāpievieno no jauna barošanai cita veida elektriskajā ķēdē, šādu pievienošanu drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls. Pēc pievienošanas darbarīku drīkst izmantot tikai saskaņā ar visiem vietējiem drošības kodeksiem un rīkojumiem.



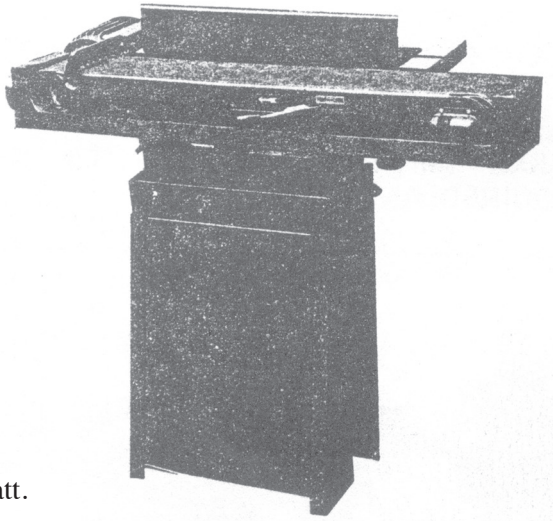
1. att.: Kā nomainīt slīplenti



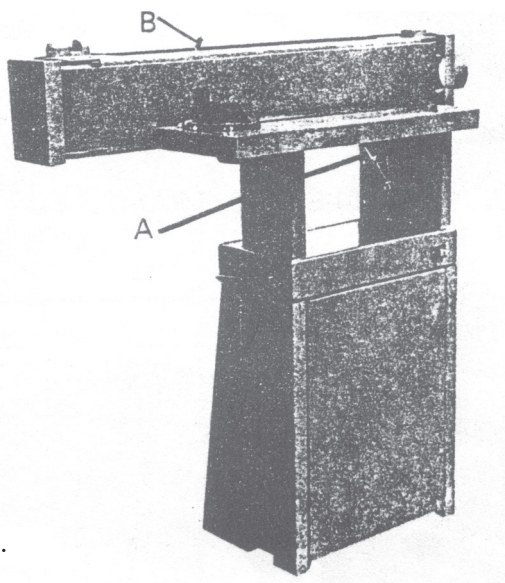
2. att.

1. Slīplentes galda balsts: turētājs, A daļa un B daļa ar sešstūra uzgriezni, paplāksni, atsperpaplāksni un skrūvi (skatiet 1. att.)

2. Slīplentes galda balsts, skatiet 2. att.

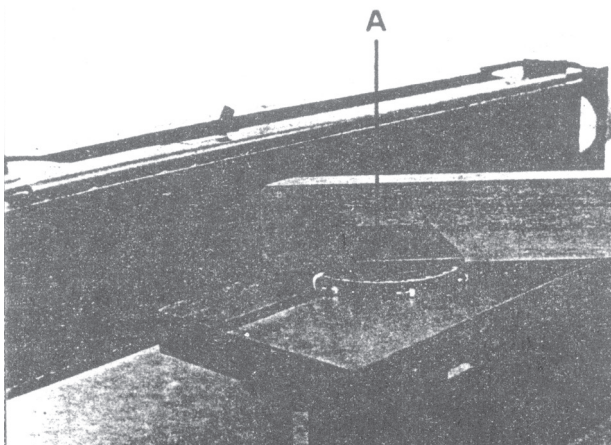


3. att.



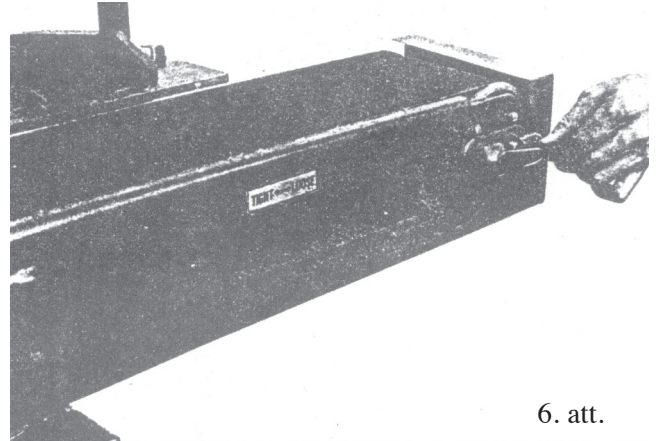
4. att.

1. Slīplentes darbagaldu iespējams noregulēt 90°–180° leņķa robežās. Skatiet 4. att.
2. Noregulējiet turētāja rokturi (B) vēlamajā pozīcijā, lai nomainītu jaunu slīplenti (skatiet 4. att.).
3. Atbrīvojiet leņķa fiksēšanas kloķi (A), lai iestāfītu un nofiksētu vēlamo leņķi.



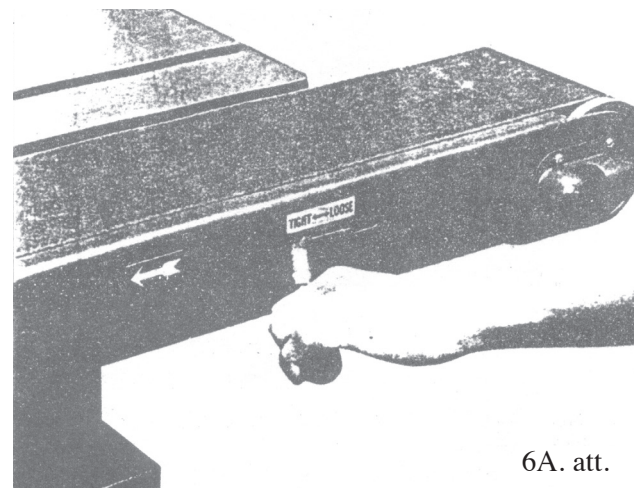
5. att.

1. Griezuma 45° leņķī mērierīces skalu iespējams noregulēt 45° – 90° leņķa robežās un nostiprināt ar sešstūra rokturi (B). Skatiet 5. att.
2. Noregulējiet griezumma 45° leņķī mērierīces skalu (A), lai iegūtu nepieciešamo mērīšanas leņķi.



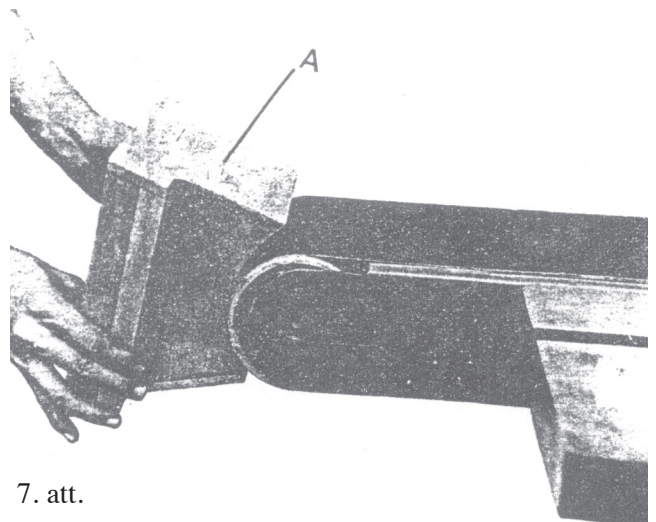
6. att.

Noregulējiet veltnīti, lai vadītu slīplenti.



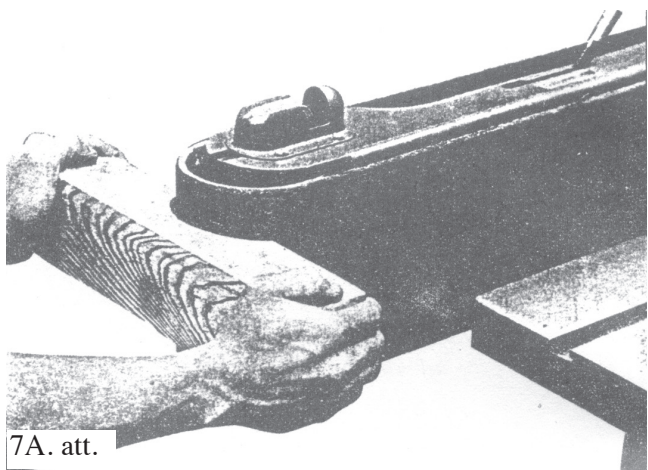
6A. att.

Noregulējiet veltnīti, lai vadītu slīplenti.



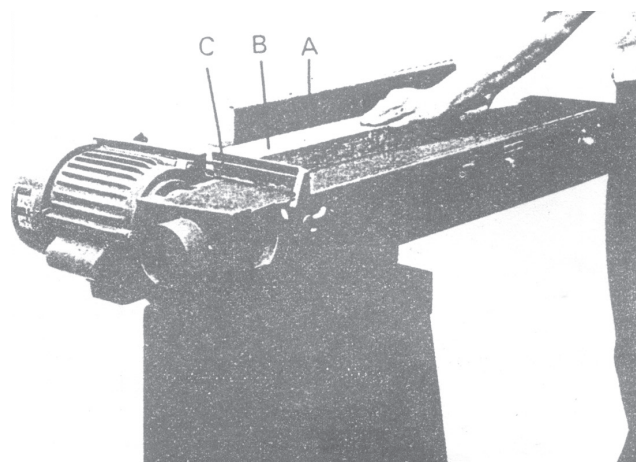
7. att.

Uzstādiet, lai veiktu horizontālo slīpēšanu.



7A. att.

Uzstādiet, lai veiktu horizontālo slīpēšanu.



8. att.:

1. Uzmontējiet novietojuma plāksni (A), lai veiktu plakano slīpēšanu.
2. Noregulējiet satvērēja skavas kloķi (C), lai nofiksētu apstrādājamo detaļu. Skatiet 8. att.
3. Noregulējiet leņķa fiksēšanas kloķi (A), lai nofiksētu leņķi noteiktā pozīcijā.



## LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

### PRIEŠ NAUDOJANT DARBO MAŠINĄ, PRAŠAU, PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ

### PRIEŠ PRADEDANT MONTAVIMĄ SVARBU PERSKAITYTI VISĄ INSTRUKCIJĄ, SUSIPAŽIŠTANT SU ĮRENGINIU



## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Perspėjimas!

Pasiekiant užtikrinti asmeninį saugumą, prašau, prieš šlifavimo mašinos naudojimą pilnai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

1. Naudokite apsauginius akinius.
2. Atremkite apdorojamą detalę ant darbo stalo arba atramos.
1. LAIKYKITE SAUGIKLIS VIETOJE ir paruoštus darbui.
2. NUIMKITE REGULIAVIMO RAKTUS IR VERŽLIARAKČIUS. Susikurkite įprotį patikrinti, ar visi raktai ir reguliavimo raktai yra nuimti nuo darbo mašinos, prieš ją įjungiant.
3. PALAIKYKITE ŠVARĄ DARBO VIETOJE. Betvarkė darbo zonoje ir ant darbo stalų provokuoja nelaimingus atsitikimus.
4. NEDIRBKITE DARBO MAŠINA PAVOJINGOJE APLINKOJE. Nenaudokite elektros darbo įrankių drėgnose arba šlapiose vietose ir neleiskite jų veikti lietuvi. Nedirbkite jais šalia užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Žiūrėkite, kad darbo zona visuomet būtų gerai apšviesta.
5. NELEISKITE VAIKAMS BŪTI DIRBTUVĖJE. Visi svečiai turi būti saugiu atstumu nuo darbo zonos.
6. PADARYKITE DIRBTUVĘ SAUGIĄ VAIKAMS. Užkirskite kelią priėjimui į dirbtuvę. Kai darbo įrankiai nenaudojami, jie laikomi sausoje, užrakintoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
7. DIRBDAMI ĮRANKIU NENAUDOKITE PERNELYG DIDELĖS JĖGOS. Jis veiks geriau ir saugiau tuo intensyvumu, kuriam yra skirtas.

8. NAUDOKITE TEISINGUS DARBO ĮRANKIUS. Nedirbkite darbo įrankiu arba pagalbinais įtaisais darbo, kuriam jie nėra skirti.
9. NEŠIOKITE TINKAMĄ APRANGĄ. Nenešiokite laisvų rūbų, pirštinių, kaklaraiščių, žiedų, apyrankių arba kitų papuošalų, kuriuos gali ištraukti judančios darbo mašinos dalys. Rekomenduojama neslystanti avalynė. Nešiokite apsauginį galvos apdangalą, fiksuojant ilgus plaukus. Ilgas rankoves užsiraikokite virš alkūnių.
10. VISUOMET NAUDOKITE APSAUGINIUS AKINIUS. Paprastų akinių lęšiai neapsaugo nuo galimo poveikio, jie NĖRA apsauginiai akiniai. Nešiokite taip pat veido arba dulkių kaukę, jeigu plovimas yra dulkėtas.
11. ĮTVIRTINKITE APDOROJAMĄ DETALĘ. Naudokite sąvaras arba spaustuvus, fiksuojant apdorojamą detalę. Tai saugiau, nei laikyti detalę rankomis, o taip pat atsipalaiduoja abi rankos darbui su darbo įrankiu.
12. LAIKYKITĖS PUSIAUSVYROS. visuomet išsaugokite stabilumą ir pusiausvyrą.
13. ATIDŽIAI PRIŽIŪRĖKITE DARBO ĮRANKIUS. palaikykite darbo įrankius aštrius ir švairius, siekiant jų geresnio ir saugesnio pajėgumo. laikykites sutepimo ir reikmenų keitimo nurodymų.
14. ATJUNKIT DARBO ĮRANKIUS iš elektros tinklo prieš jų aptarnavimą; prieš reikmenų, tokių, kaip ašmenys, gražtai, rėžikliai ir pan. keitimą.
15. SUMAŽINKITE ATSITIKTINIO PALEIDIMO RIZIKĄ. Prieš maitinimo kabelio prijungimą į elektros tinklą įsitikinkite, ar jungiklis išjungtas.
16. NAUDOKITE NUSTATYTUS REIKMENIS. rekomenduojamus reikmenis rasite savininko žinyne. Neteisingų reikmenų naudojimas gali sukelti asmenų sužeidimo riziką.
17. NIEKUOMET NESTOVĖKITE ANT DARBO MAŠINOS. Jeigu ši darbo mašina apvirsta arba atsitiktinai paliečiamas pjovimo instrumentas, gali būti sunkus sužeidimas.
18. PATIKRINKITE SUGEDUSIAS DALIS. Jeigu trūksta kokios darbo įrankio dalies, ji yra sugedusi arba bet kuris elektros sudėtinė dalis nefunkcionuoja teisingai, atjunkite srovę ir išimkite kontaktinę šakutę iš elektros tinklo kontaktinio lizdo. Deramai remontuokite arba pakeiskite sugedusias, trūkstančias ir/arba neteisingai veikiančias dalis, prieš pradedant darbo mašinos eksploataciją.
19. PADAVIMO KRYPTIS. Paduokite apdorojamą detalę į ašmenis arba rėžiklį tikrai prieš rėžiklio sukimosi kryptį.
20. NIEKUOMET NEPALIKITE VEIKIANČIO DARBO ĮRANKIO BE PRIEŽIŪROS. IŠJUNKITE SROVĘ. Nepameskite darbo mašinos, kol ji pilnai nesustojo.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maks. šlifuojamo ruošinio ilgis .....	mm	900
Šlifavimo juostos dydis.....	mm	150x2515
Juostos judėjimo greitis .....	m/sek	16
Darbinis aukštis.....	mm	950
Fiksuotas šlifavimo stalas .....	mm	840x303
Aukščio. reguliavimas .....	mm	80
Galinio stalo dydis (reg. 45° kampu) .....	mm	300x250
Variklio galingumas.....	kW	2,2
Variklio įtampa .....	V	400 3-fas
Siurblio prijungimo jungtis Ø.....	mm	100
Triukšmo lygis .....	dB(A)	90

### A. IŽEMINIMO NURODYMAI

1. Visiems įžemintiems, maitinimo laidui prijungtiems darbo įrankiams:

Neteisingo veikimo arba gedimo atveju įžeminimas užtikrina mažiausią elektros grandinės varžos kelią, tokiu būdu sumažinant elektros šoko riziką. Šis darbo įrankis turi elektrinį laidą su įžeminimo laidininku ir įžeminta kontaktine šakute. Kontaktinė šakutė išspraudžiama į atitinkamą kontaktinį lizdą, kuris deramai sumontuotas ir įžemintas pagal visus vietinius kodeksus ir potvarkius.

Nemodifikuokite tiekiamos kontaktinės šakutės – jeigu ji netinka kontaktiniam lizdui, prašykite kvalifikuoti elektriko įrengti atitinkamą kontaktinį lizdą.

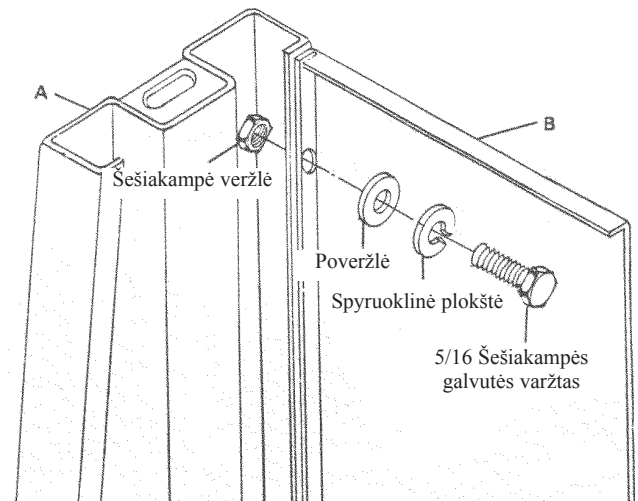
Neteisingas įrenginio įžeminimo laidininko sujungimas gali sukelti elektros šoko riziką. Izoliuotas laidininkas su žalia išoriniu paviršiumi, su geltonais dryžiais arba be jų, yra įrenginio įžeminimo laidininkas. Jeigu būtinas elektros laido arba kontaktinės šakutės remontas arba keitimas, neprijunkite įrenginio įžeminimo laidininko prie fazės gnybto.

Jeigu abejojate, ar darbo įrankis deramai įžemintas, konsultuokitės su kvalifikuotu elektriku arba aptarnavimo darbuotoju, ar įžeminimo nurodymai yra teisingai suprasti. Naudokite tik 3 laidų prailginimo laidus, turinčius 3 šakų įžeminimo kontaktines šakutes ir 3 angų kontaktinius lizdus, kurie atitinka darbo įrankio kontaktinę šakutę.

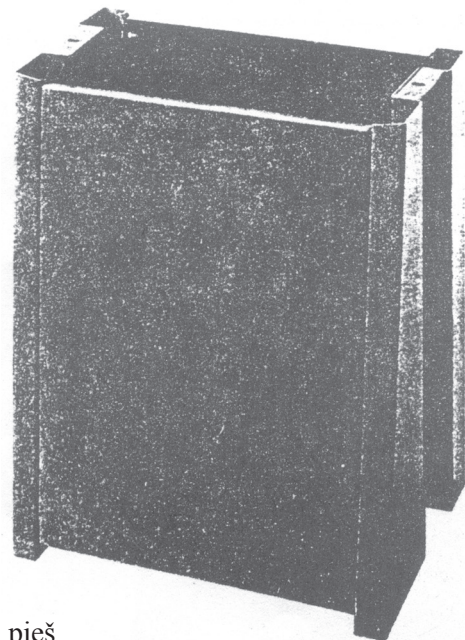
2. Nejudanti žalios spalvos auselė, kištukas ir panašios detalės, išsikišusios iš adapterio, turi būti prijungiamos prie pastovaus įžeminimo, pavyzdžiui, prie teisingai įžemintos išėjimo dėžės.

3. Įžemintiems, maitinimo laidu prijungtiems darbo įrankiams, kurie skirti naudoti 150-250V-1Ph/440V-3Ph padavimo grandinėje, tame tarpe:

Užtikrinkite, kad darbo įrankis būtų prijungiamas prie kontaktinio lizdo su tokia pačia konfigūracija, kaip kištukas. Jeigu darbo įrankis prijungiamas iš naujo į kitą elektros grandinę, tokį prijungimą gali vykdyti tik kvalifikuotas serviso personalas. Prijungus darbo įrankį, jį galima naudoti tik pagal vietinius saugumo kodeksus ir potvarkius.



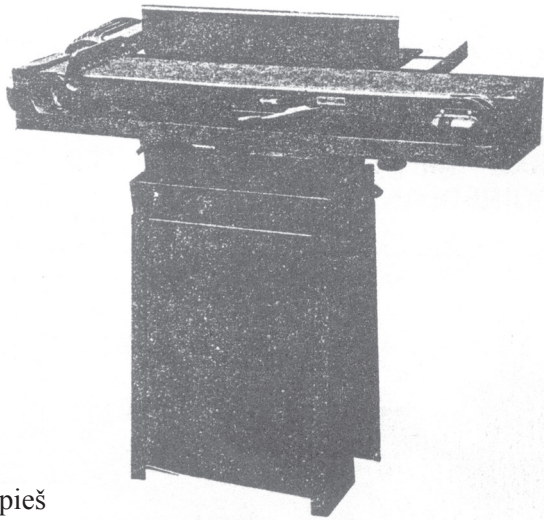
1. pieš.: Kaip pakeisti šlifavimo juostą



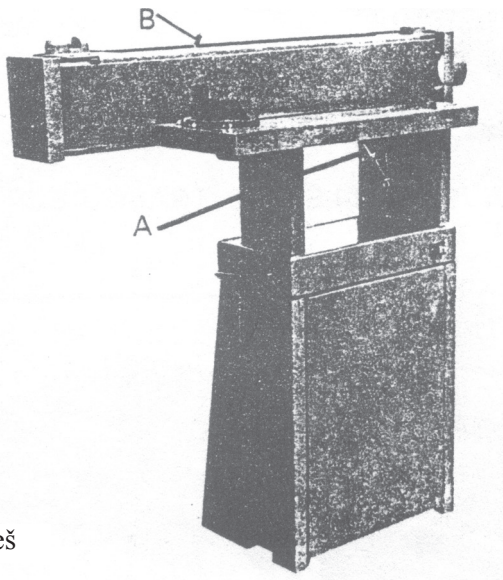
2. pieš

1. Šlifavimo juostos stalo atrama: laikiklis, A dalis ir B dalis su šešiakampe veržle, poveržle, spyruokline plokšte ir varžtu (žiūr. 1pieš.)

2. Šlifavimo juostos atrama, žiūrėti 2 pieš.

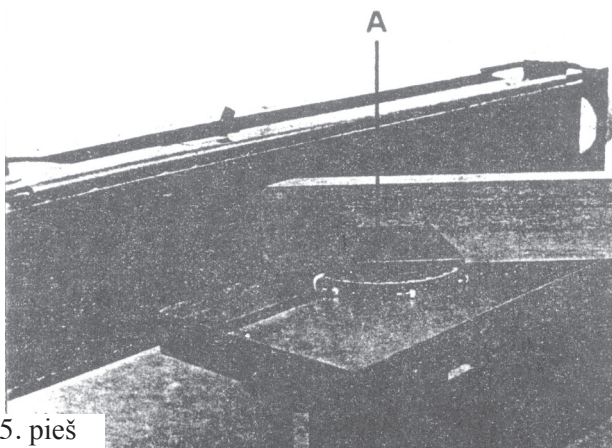


3. pieš



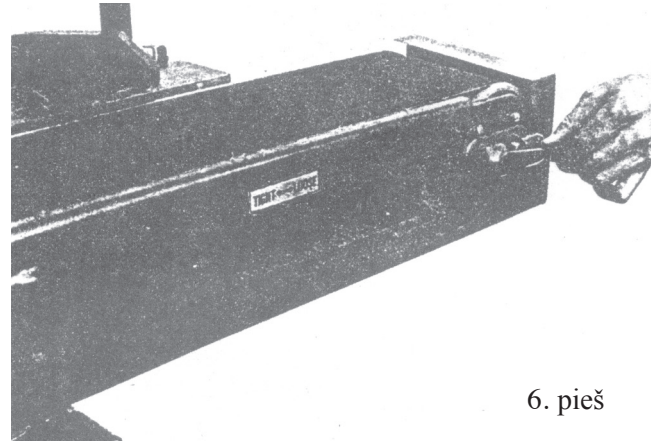
4. pieš

1. Šlifavimo juostos darbo stalą galima sureguliuoti  $90^{\circ}$  –  $180^{\circ}$  kampo ribose. Žiūrėti 4 pieš.
2. Nureguliuokite laikiklio rankeną (B) į pageidaujamą poziciją, kad pakeisti nauja šlifavimo juosta (žiūrėkite 4 pieš.).
3. Atlaisvinkite kampo fiksavimo rankeną (A), kad nustatyti ir užfiksuoti pageidaujamą kampą.



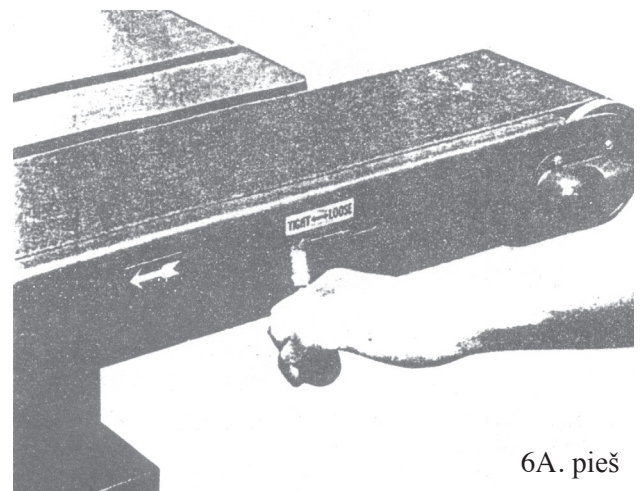
5. pieš

1. Pjūvio  $45^{\circ}$  kampu matavimo įtaiso skalę galima nureguliuoti  $45^{\circ}$ –  $90^{\circ}$  kampo ribose ir įtvirtinti šešiakampe rankena (B). Žiūrėti 5 pieš .
2. Nureguliuokite pjūvio  $45^{\circ}$  kampu matavimo įtaiso skalę (A), kad gauti reikalingą matavimo kampą.



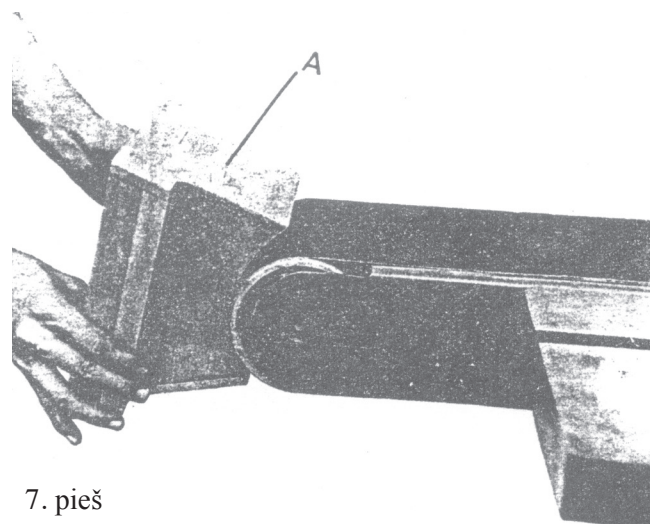
6. pieš

Nureguliuokite velenėlį, vedant šlifavimo juosta.



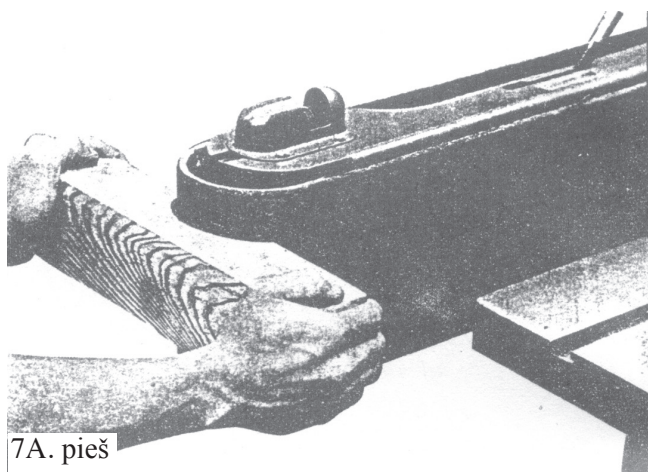
6A. pieš

Nureguliuokite velenėlį, vedant šlifavimo juosta.



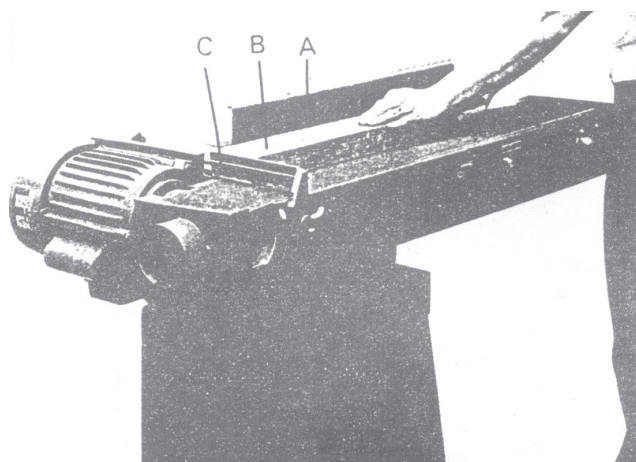
7. pieš

Sumontuokite, vykdydami horizontalų šlifavimą.



7A. pieš

Sumontuokite, vykdydami horizontalų šlifavimą.



8 pieš.

1. Sumontuokite paskirstymo plokštę (A), vykdant plokščią šlifavimą.
2. Nureguliuokite suriebėjo sąvaros rankeną (C), užfiksuojant apdorojamą detalę. Žiūrėti 8 pieš.
3. Nureguliuokite kampo fiksavimo rankeną (A), užfiksuojant kampą nustatyta pozicija.

## POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI MASZINY.

### PRZECZYTANIE CAŁEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA JEST BARDZO WAŻNE DLA DOKŁADNEGO POZNANIA MASZINY.



## ZALECENIA BHP

### Uwaga!

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA – przed przystąpieniem do korzystania z maszyny należy przeczytać instrukcję obsługi.

1. Używać okularów ochronnych.
2. Opierać obrabiany przedmiot o zderzak lub stół roboczy.
1. Sprawdzić, czy OSŁONY OCHRONNE znajdują się na swych miejscach i są sprawne.
2. ZABIERAĆ WSZYSTKIE PRZYRZĄDY REGULACYJNE I NARZĘDZIA. Wyrobić nawyk sprawdzania przed włączeniem maszyny, czy zostały z niej zabrane wszystkie przyrządy regulacyjne i narzędzia.
3. UTRZYMYWAĆ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI. Nieporządek prowadzi do wypadku.
4. NIE UŻYWAĆ MASZINY W ŚRODOWISKU NIEBEZPIECZNYM, w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach. Nie używać maszyny w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów. Dbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
5. NIE DOPUSZCZAĆ DZIECI. Żadne dzieci i osoby postronne nie powinny przebywać w miejscu pracy.
6. ZABEZPIECZAĆ WARSZTAT PRZED DZIEĆMI – używać kłódek, wyłączać zasilanie wyłącznikiem głównym, zabierać kluczyki z wyłączników startowych.
7. NIE PRZECIĄŻAĆ MASZINY. Praca będzie

wykonana lepiej i bezpieczniej w zakresie mocy przewidzianej dla maszyny.

8. UŻYWAĆ WŁAŚCIWEGO NARZĘDZIA. Nie używać maszyny lub wyposażenia do celów, do których nie są przewidziane.
9. MIEĆ WŁAŚCIWĄ ODZIEŻ. Nie nosić luźnej garderoby, rękawic, krawatów, pierścionków, bransoletek ani innych wisiorków, które mogłyby być pochwycone przez maszynę. Zaleca się używać butów zabezpieczonych przed poślizgnięciem. Włosy, jeżeli są długie, przykrywać siatką ochronną. Długie rękawy zawijać ponad łokcie. Wyjątek: zalecenie co do rękawic ochronnych może być usunięte z instrukcji dotyczącej szlifierki.
10. UŻYWAĆ ZAWSZE OKULARÓW OCHRONNYCH. Zwykłe okulary optyczne NIE stanowią dostatecznej ochrony. W przypadku występowania pylenia stosować również maskę na nos i usta.
11. DOBRZE MOCOWAĆ OBRABIANY PRZEDMIOT. Do mocowania przedmiotu używać ścisków śrubowych lub imadła. Jest to bardziej bezpieczne niż używanie ręki, a ponadto wówczas obie ręce mogą być używane do obsługi maszyny.
12. NIE WYCHYLAĆ SIĘ ZBYT MOCNO. Zawsze stać pewnie na nogach i zachowywać równowagę ciała.
13. WYKAZYWAĆ TROSKĘ O SPRZĘT. Narzędzia powinny być naostrzone i czyste. Wykonywać zalecenia dotyczące konserwacji i wymiany wyposażenia.
14. ZAWSZE WYJMOWAĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA na czas czynności serwisowych, lub podczas wymiany brzeszczotu, wiertła, frezu, taśmy ścierniej itp.
15. NIEDOPUSZCZAĆ DONIESPODZIEWANEGO STARTU MASZINY. Przed dołączeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączzonej.
16. UŻYWAĆ TYLKO ZALECANEGO WYPOSAŻENIA. Korzystać w tym względzie z instrukcji obsługi. Użycie innych akcesoriów niż zalecane może stwarzać ryzyko urazów.
17. NIGDY NIE STAWAĆ NA MASZYNIE. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała, jeżeli maszyna się wywróci, lub gdy dojdzie do kontaktu z jakąś jej ostrą częścią.
18. SPRAWDZAĆ CZY NIC NIE JEST USZKODZONE. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie sprawdzić czy wszystkie urządzenia ochronne, oraz inne części maszyny, prawidłowo działają i czy spełniają przewidziane funkcje. Skontrolować, czy ruchome części

działają prawidłowo i nie zacinają się, czy żadna część nie jest pęknięta, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane, i czy nie występują inne okoliczności mogące zakłócić normalną pracę. Urządzenie ochronne, lub inna część, które są uszkodzone należy naprawić lub wymienić.

19. ZACHOWYWAĆ WŁAŚCIWY KIERUNEK POSUWU. Posuwać materiał tylko w kierunku wyznaczanym ruchem taśmy ściernej.
20. NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ BEZ NADZORU MASZYNY NIE WYŁĄCZONEJ. Wyłączyć maszynę. Nie odchodzić dopóki całkowicie się nie zatrzyma.

Maks. dugo szlifowania .....	mm	900
Rozmiar tamy szlifierskiej .....	mm	150x2515
Prdko tamy .....	m/sek	16
Wys. robocza .....	mm	950
Wym. blatu stołu szif. staego .....	mm	840x303
Przestawianie wysokości .....	mm	80
Wym. blatu stou kocowego (przechyl. 45°) .....	mm	300x250
Moc silnika .....	kW	2,2
Napicie zasil .....	V	400 3-fas
Krociec docz. odcigu Ø .....	mm	100
Poziom hatasu .....	dB(A)	90

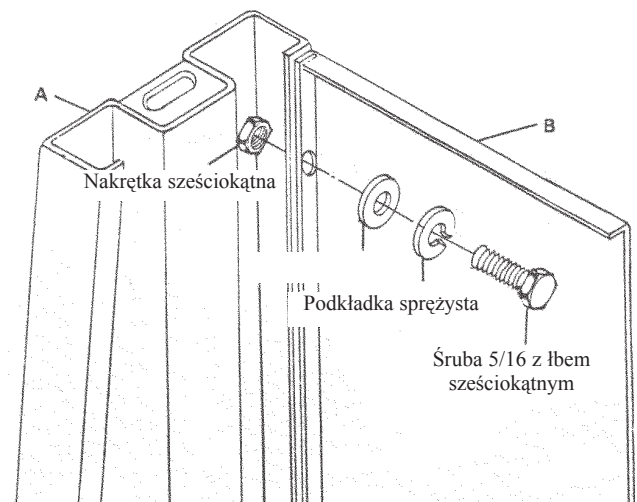
## A. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

1. Dotyczy wszystkich elektronarzędzi z uziemieniem poprzez kabel zasilający: w przypadku błędnego działania lub uszkodzenia, uziemienie zapewnia drogę o najniższej rezystancji dla prądu elektrycznego, zmniejszając ryzyko porażenia. Tego typu maszyny wyposażone są w kabel trójżyłowy i wtyczkę ze stykiem uziemiającym. Wtyczka winna być dołączana do odpowiadającego jej gniazdka, prawidłowo zainstalowanego i uziemionego zgodnie z wszystkimi lokalnymi normami i przepisami.

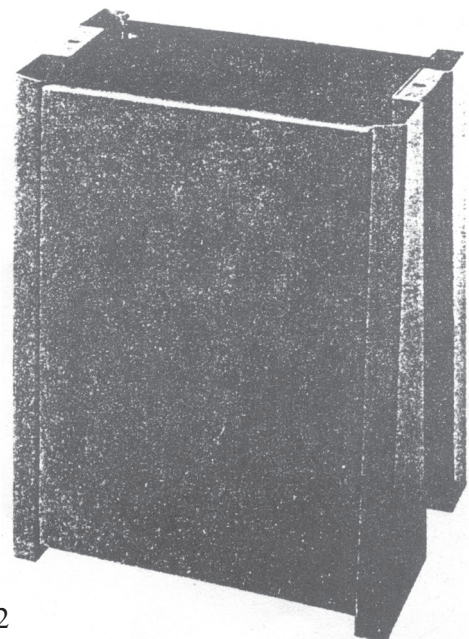
Nie wolno dokonywać jakichkolwiek modyfikacji dostarczonej wtyczki. W przypadku gdy nie pasuje ona do gniazdka, kwalifikowany elektryk winien dokonać odpowiednich zmian instalacyjnych. Nieprawidłowe dołączenie przewodu uziemiającego może wywołać ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Przewód uziemiający ma izolację koloru zielonego, lub zielonego z żółtym paskiem. W przypadku naprawy lub wymiany kabla lub wtyczki nie wolno dołączać przewodu uziemiającego do punktu będącego pod napięciem. W przypadku wątpliwości w zakresie zaleceń dotyczących uziemienia, albo niepewności czy urządzenie jest prawidłowo uziemione, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

Stosować tylko kabel 3-żyłowy z 3-stykową wtyczką, dołączane do pasującego 3-stykowego gniazdka z uziemieniem. Niezwłocznie wymieniać kabel uszkodzony lub zużyty.

2. Oznaczony kolorem zielonym kołek stykowy, jak i podobnie wyglądający kołek wystający z adaptera, muszą być dołączone do stałego uziemienia, znajdującego się np. w prawidłowo uziemionej puszcze rozdzielczej.
3. Dotyczy elektronarzędzi z uziemieniem, przeznaczonych do zasilania napięciem nominalnym z zakresu 150–250V-1Ph / 440V-3Ph, włącznie: Należy upewnić się, czy maszyna jest dołączona do gniazdka o konfiguracji takiej samej jak wtyczka. Jeżeli maszyna ma być używana w miejscu o innym rodzaju instalacji, odpowiednie zmiany muszą być przeprowadzone przez kwalifikowanego elektryka, a po zmianach zasilanie maszyny musi być zgodne z wszystkimi lokalnymi normami i przepisami.

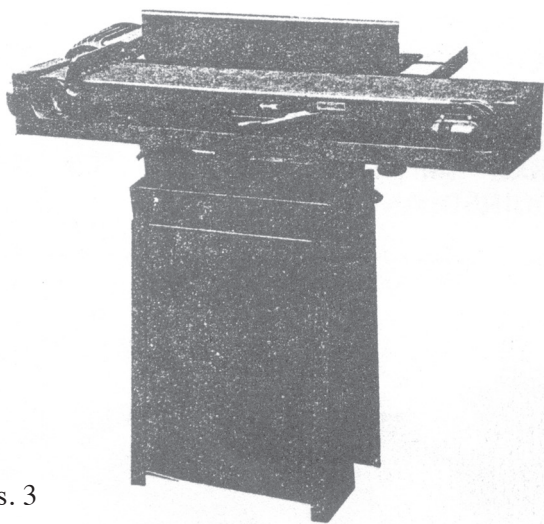


Rys.1 Wymiana taśmy ściernej.

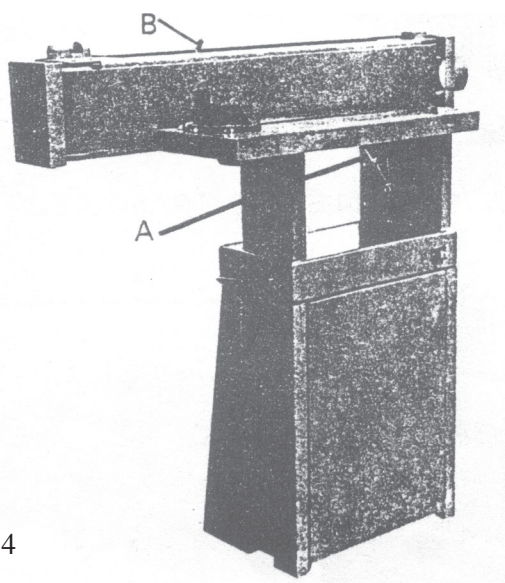


Rys. 2

1. Montaż podstawy: Połączyć części (A) i (B) za pomocą śruby z nakrętką, z wykorzystaniem podkładki płaskiej i sprężystej, patrz rys 1.
2. Zmontowana podstawa pokazana jest na rys. 2.

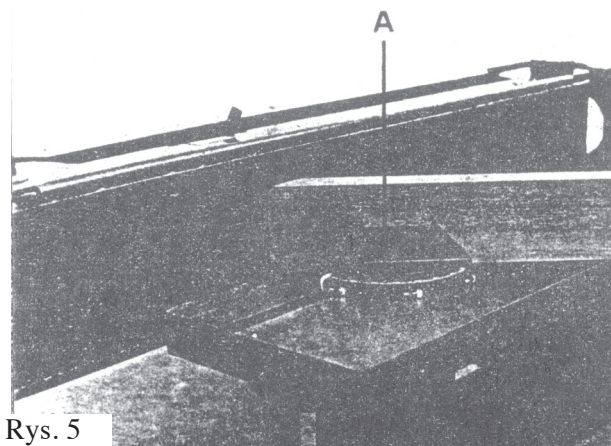


Rys. 3



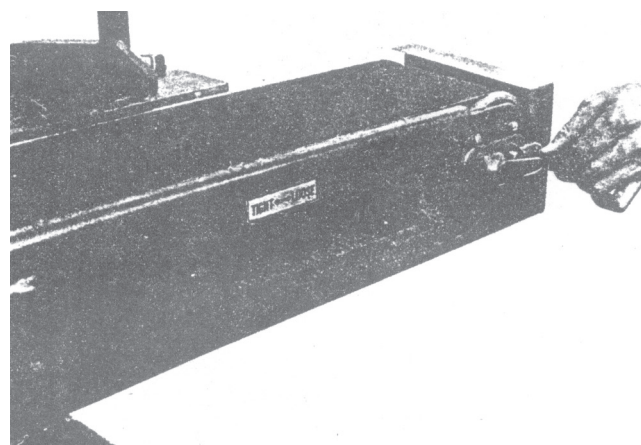
Rys. 4

1. Ustawienie stołu taśmy ścierniej może być regulowane w zakresie  $90^{\circ}$  -  $180^{\circ}$ , patrz rys. 4.
2. Przy wymianie taśmy wykorzystać dźwignię napinającą (B), wg potrzeby. Patrz rys. 4.
3. Dla ustawienia i zablokowaniażądanego kąta wykorzystać pokrętło zaciskowe (A).

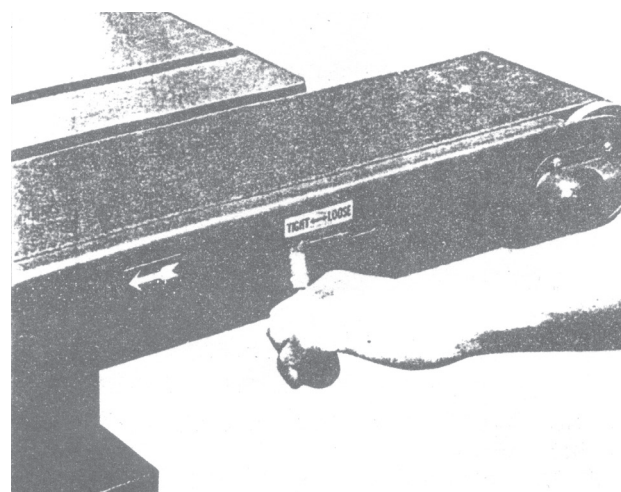


Rys. 5

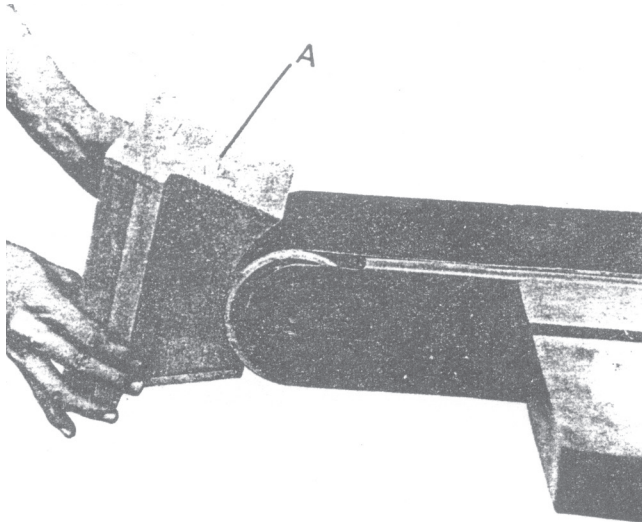
1. Prowadnica ukośna (A) może być regulowana w zakresie  $45^{\circ}$  -  $90^{\circ}$ , a następnie zablokowana za pomocą sześciokątnego pokrętła zaciskowego (B), patrz rys. 5.
2. Nastawić żądany kąt prowadnicy (A) wykorzystując podziałkę.



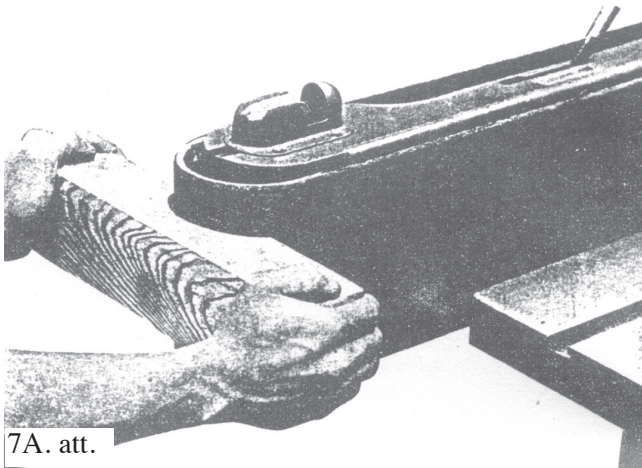
Regulacja biegu taśmy pośrodku wałka, patrz rys. 6.



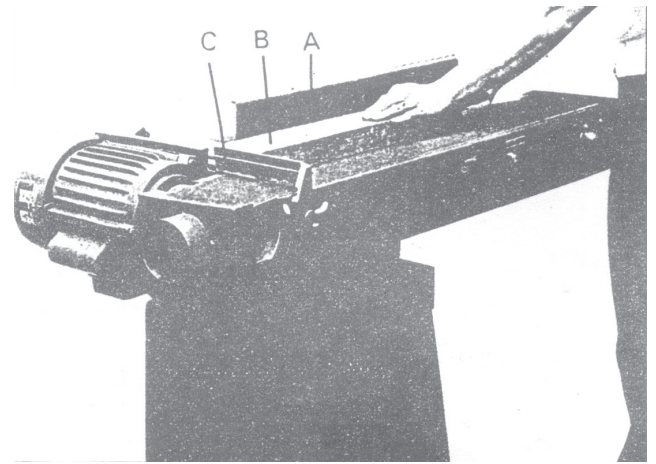
Regulacja naprężenia taśmy, patrz rys. 6A.



Szlifowanie profili wewnętrznych, patrz rys. 7.

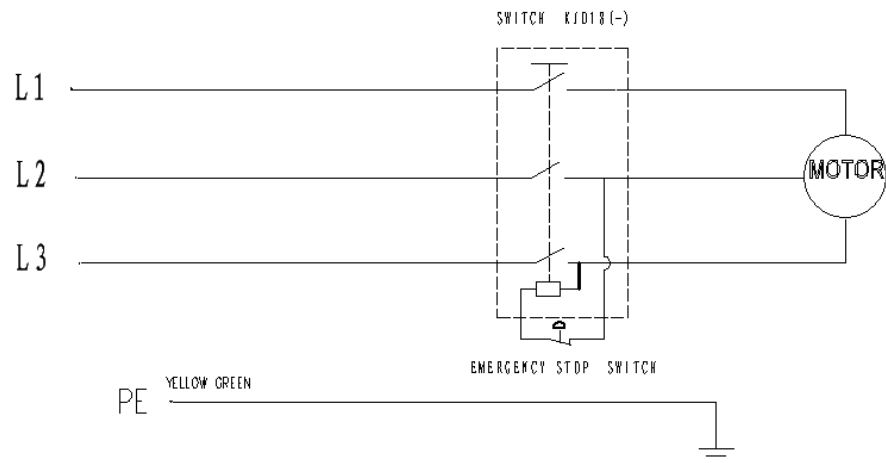


Szlifowanie profili wewnętrznych, patrz rys. 7A.



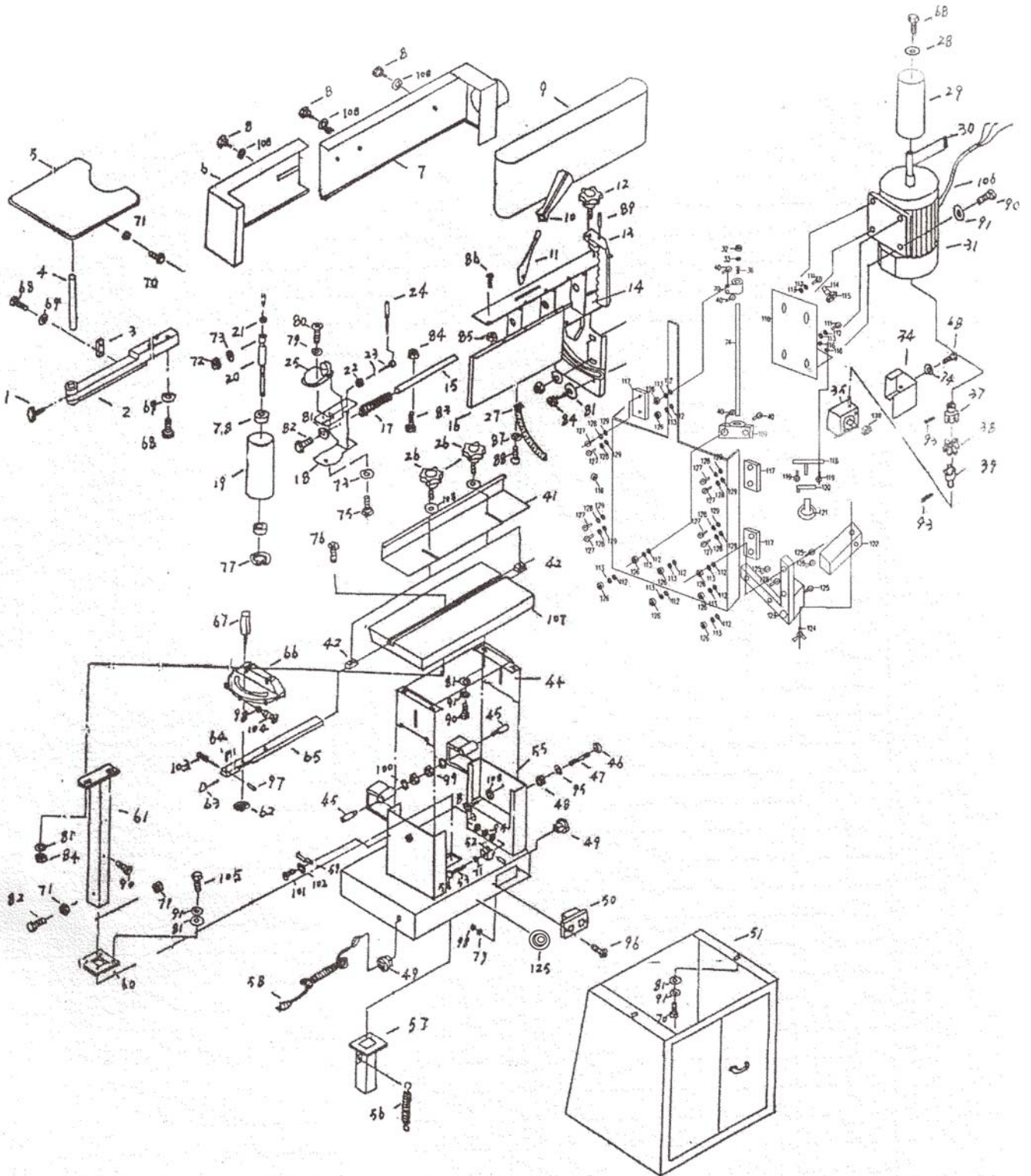
Rys. 81. Do szlifowania płaskiego zamontować ogranicznik(A). 2. Użyć pokrętki wspornika dociskowego (C), celem zwiększenia bezpieczeństwa pracy, patrz rys. 8.3. Użyć pokrętki blokującej dla ustalenia kąta ożądanej wartości.

**WIRE DIAGRAM (230-400V / 50Hz, 3-phase) – BSM-2500**





# BSM-2500 DIAGRAM



## SPARE PARTS LIST

NO.	PART NO.	Description	NO.	PART NO.	Description
1		cord-pressed plate	47	M6X16	swing screw
2		Locating arm	48		nylon pad
3		Locating plate	49	M20X1.5	clamper
4		Extension support	50		padding
5		Extension platform	50A		switch box
6		Sliding block	51		packing
7		Belt cover	52		motor roller
8		Handle	53		motor washer
9		Sanding belt	54	6x12	key
10		Handle	55		base
11		Sand clamp handle	56		spring
12		Handle	57		guide sleeve
13		bracket	58		Power Cord
14		sanding belt platform	59		locking handle
15		tension bar	60		connecting plate
16		table	61		guide column
17		spring	62		nut
18		roller arm	63		iron block
19		driver roller	64		poiter
20		shaft	65		Sliding block
21		globular sleeve	66		angler
22		micro-inching nut	67		Handle
23		micro-inching screw	67A		Washer6
24		driver wrench	68	M6X25	bolt
25	M12	nut	68A	M6X12	bolt
26		Handle	69	6	spring washer
27		fixing plate	70	M8x30	bolt
28		washer	71	moter	230/400V,50HZ,2200W
29		spring	72	M6	nut
30		guide sleeve	73	6	packingpacking
31		Sliding axle	74		connecting box
32		guide sleeve	75		gear box
33		bolt	76	M8X55	screw
34		ball bearing60/7	77	19	"C"ring
35	M6	nut	77A	42	"C"ring
36		ball bearing plate	78	6004--2Z	ball bearing
37		screw	79	8	packing
38	M8X35	Lock Eccentric Rod	80		connecting box
39	M6X20	bolt	81	8	washer
40		pin screw	81A	8	washer
41		Locating plate	82	M8X35	bolt
42		locating block	83	M8X45	bolt
		Head Screw	84	M8	nut
43		nylon block	84A	M8	locking nut
44		lifting plate	85	M5	nut
45		screw	85A	5	washer
46		locking bolt	86	M6X12	bolt

## SPARE PARTS LIST

NO.	PART NO.	Description
87	5	washer
88	M5X16	screw
89	6X32	spring pin
90	M8X25	bolt
90A	M8X20	bolt
91	8	spring washer
92	M6X10	set screw
93		protection box
94	M6X10	bolt
95	M4X20	screw
96	M4X12	screw
96A	4	washer
97	3x6	spring pin
98	M4	hex nut
99	M10	hex nut
100	10	washer
101		screw
102		spring
103	M6X6	set screw
104	M4X16	screw
105	M8X25	screw
106		speed-down box
107		table
108	6	washer
109		bent plate
110		clamping bolt
111	10	washer
112		cover
113	6	washer
114		washer
115		axle screw
116	6204-2Z	ball bearing
117		pressure plate
118		pressure block
119		Handle
120	M6X110	bolt
121		poiter
122	M5X10	screw
123		support frame
124		screw
125		Emergency stop swith



**EG-Konformitätsbescheinigung**  
EF-forsikring om overensstemmelse  
EG-nõuetele vastavuse kinnitus  
Declaración de conformidad de la CE  
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus  
Déclaration de correspondance à la CE

**Fax.nr des Herstellers** / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax  
**LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN**

**Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc.** / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyypimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.  
**Sanding machine BSM 2500 21260-0100**

**Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie:** / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:  
**2006/95/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC**

**Die Herstellung erfolgt gemäss folgende harmonisierten Standards** / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järnevaid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.  
**EN 55014-1:2000+A1, EN 61000-3-3:1995+A1, EN 61000-3-2:2000, EN 55014-2:1997+A1**

**Obligatorischer/freiwilliger Test** wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig afprøving har fundet sted hos nedenstående autoriseret organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:  
**TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197**

**Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift:** / Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsable documentation technique, nom et adresse:  
**STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN**

**Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen.** / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neil ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

**Dato** / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date  
2012-07-31

**Unterschrift** / Underskrift / Allkiri /  
Firma / Allekirjoitus / Signature

STEFAN LIND

**Stellung** / Stilling / Ametikoht / Cargo /  
Toimiasema / Poste occupé

CEO

**Namensverdeutlichung** / Navn i klartekst / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /



## EC-Declaration of conformity

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε

Dichiarazione di conformita CE

EK atitikimo deklaracija

EK atbilstības deklarācija

EG-verklaring van overeenstemming

**Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Ονομα,διευθυνση,τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant**

**LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN**

**Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος:μάρκα, τύπος, Νο σειράς, κ.λ.π /**

**Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.**

**Sanding machine BSM 2500 21260-0100**

**Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguente Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen**

**2006/95/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC**

**Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza.**

**/ Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidseisen voldoen**

**EN 55014-1:2000+A1, EN 61000-3-3:1995+A1, EN 61000-3-2:2000, EN 55014-2:1997+A1**

**Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υποχρεωτική/εθελοντική εξέταση διεξάγεται στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ volontaria del prodotto è stata effettuata presso l'ente/ditta registrata: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/uzņēmumā veikts obligātais/brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:**

**TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197**

**Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Όνομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres:**

**STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN**

**Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen**

**Date / Ημερομηνία / Data / Datum**

2012-07-31

**Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas / Paraksts / Handtekening**

STEFAN LIND

**Position / Ιδιότητα / Functie Mansionie / Užimamos pareigos / Įņemamais amats / Positie**

CEO

**Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής / Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksta atšifrējums / Naam**



## EU-deklarasjon om overensstemmelse

Deklaracja zgodności UE

Declaração de conformidade da CE

Декларация соответствия ЕС

EG-Försäkran om överensstämmelse

**Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante / Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr**  
**LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN**

**Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.**

**Sanding machine BSM 2500 21260-0100**

**Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:**  
**2006/95/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC**

**Produksjonen har skedd i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:**

**EN 55014-1:2000+A1, EN 61000-3-3:1995+A1, EN 61000-3-2:2000, EN 55014-2:1997+A1**

**Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/frivillig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:**

**TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197**

**Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф, милия и адрес: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:**

**STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN**

**Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymaganiami wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav.**

**Dato / Data / Число / Datum**

2012-07-31

**Signature / Podpis / Assinatura /  
Подпись / Underskrift**

STEFAN LIND

**Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /  
Занимаемая должность / Befattning**

CEO

**Nimen selvennys / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da  
assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande**



- DK** Slibemaskine
- EE** Lihvmasin
- FI** Hiomakone
- GB** Sander machine
- LT** Horizontali ir vertikali šlifavimo mašina
- LV** Horizontālā un vertikālā slīpmašīna
- NO** Slipemaskin
- PL** Szlifierka taśmowa
- SE** Slipmaskin

